

World Figure  
Skating Championships

OTTAWA 1984

March 19 - 25  
19 au 25 mars

Championnats  
mondiaux  
de patinage  
artistique

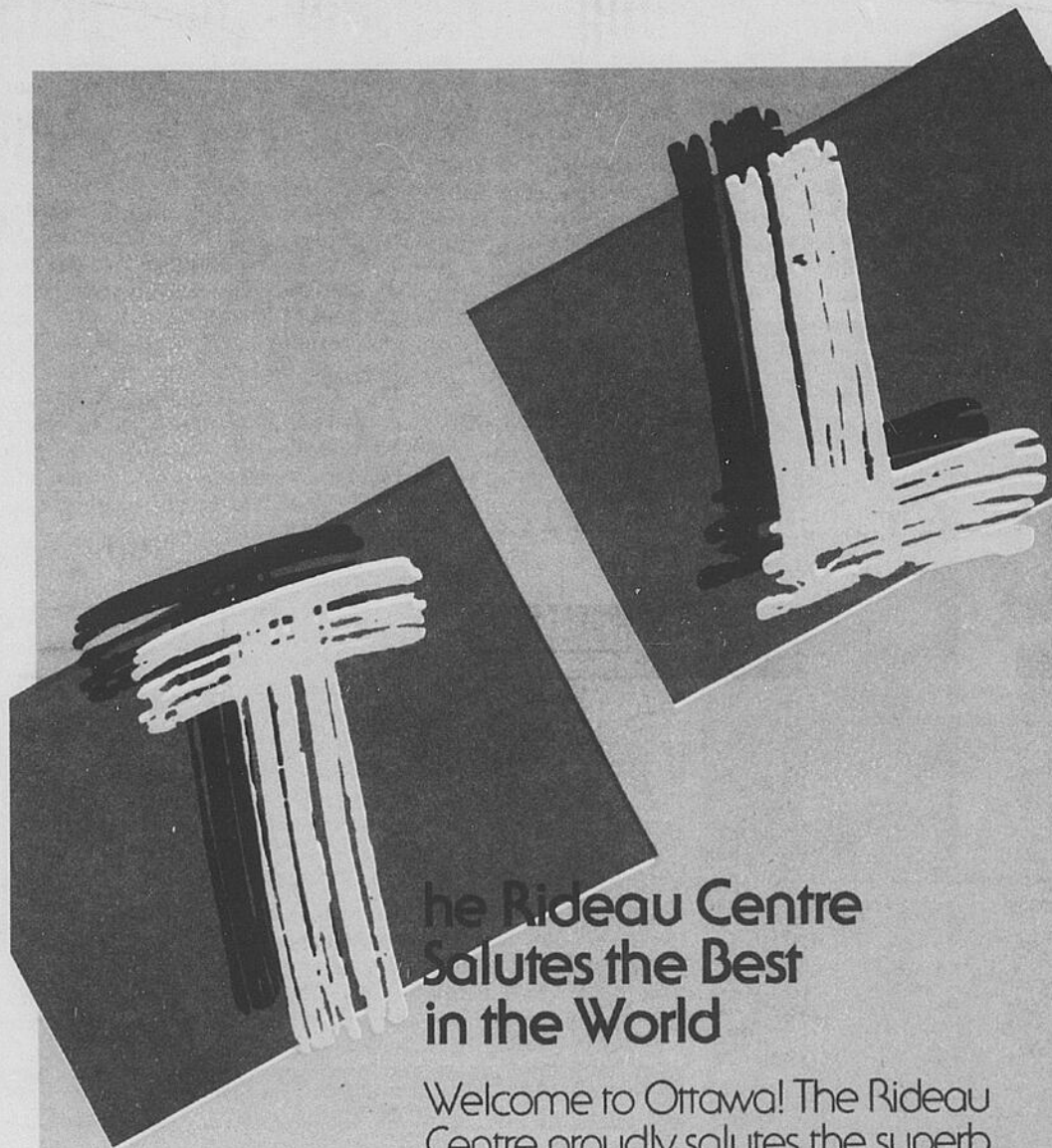
Numéro souvenir  
préparé par  
le quotidien

**LE DROIT**

daily newspaper  
has prepared this  
Souvenir edition







### The Rideau Centre Salutes the Best in the World

Welcome to Ottawa! The Rideau Centre proudly salutes the superb skaters competing in the World Figure Skating Championship at the Ottawa Civic Centre, March 19th to the 25th. For the spectators, it'll be a dramatic demonstration of skill and excellence. We at Rideau share in the excitement with our own personal source of pride, Rideau's 1st Anniversary. We cordially invite everyone here for the World Championship to rendezvous for our anniversary celebration, March 14th to the 24th. Come to the Rideau Centre and join in the festivities! Explore our more than 200 stores and enjoy a shopping experience to match the thrill and splendor of the World Figure Skating Championship.

### Le Centre Rideau rend hommage à des champions!

Bienvenue à Ottawa! Le Centre Rideau est fier de rendre hommage aux merveilleux athlètes qui prendront part aux épreuves des Championnats mondiaux de patinage artistique, au Centre Civique d'Ottawa, du 19 au 25 mars.

Les spectateurs pourront voir avec ravissement ces as du patinage exécuter les élégantes prouesses qui témoignent de leur excellence! Au Centre Rideau, nous nous réjouissons d'autant plus de cet événement que nous célébrerons en même temps notre 1<sup>er</sup> anniversaire! Nous invitons cordialement tous ceux qui assisteront aux épreuves des championnats de venir fêter avec nous cet anniversaire.

Venez prendre part aux festivités du Centre Rideau du 14 au 24 mars!

Vous découvrirez avec ravissement quelque 200 très beaux magasins qui vous feront passer, tout comme les Championnats de patinage artistique, des moments inoubliables!

*Rendez-vous*  
**RIDEAU**



**CENTRE RIDEAU CENTRE Eaton et 200 autres excellents magasins.**

50 rue Rideau. Entre Colonel By et la rue Nicholas. Heures d'ouverture des magasins: Lundi, mardi, mercredi et samedi: 9:30 heures à 18:00 heures Jeudi et vendredi: 9:30 heures à 21:00 heures Divertissements et restaurants: selon les heures d'ouverture des magasins, en plus du soir et du samedi Espace de stationnement pour 3500 voitures, bas tarif horaire

LA POSTE 2800  
DISTRIBUTION  
MONTREAL  
DISTRIBUTION  
LA POSTE 2800  
DISTRIBUTION  
MONTREAL

# Nepean, the City

Only eight months after the 1978 World Figure Skating Championships were held in Ottawa-Carleton, the City of Nepean was created. The 80,000 residents who made up the Township of Nepean when its status

changed have already increased to 89,000, reflecting Nepean's strong attractions to families and businesses to grow and prosper.

The city's slogan — Nepean the place to live and grow — is of-

ten heard and seen as people here proudly support their dynamic municipality. Occupying an area more than 208 square kilometres, Nepean offers an exceptional mixture of commercial and residential areas, a

wealth of public lands, parks and rural areas and some of the finest recreational and educational centres.

The city's municipal status may be relatively new, but Nepean's heritage dates

back more than 175 years when, in 1791, it became the first surveyed municipality in the region. The name «Nepean» honours the eighteenth century English noble family of Sir Evan Nepean who was Secretary of the Admiralty, Chief Secretary for Ireland and Governor of Bombay.

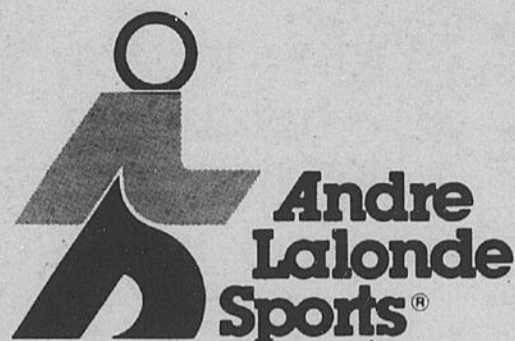
of recreational activities. Construction of the Sportsplex began in September 1970. By December 1972, two ice rinks were in operation. Soon after the Olympic size swimming pool was opened.

The 23,000 square metres (2.3 ha) complex was completed in January 1975 at a cost of \$8.5 million. By that time, the Sportsplex housed, besides the two regulation size rinks and pool, 10 sheets of cur-

ling ice, a gymnasium, exercise and activity rooms, eight squash courts, popular dining room and snack-bar and both large and small convention/banquet halls.

Every month, about 185,000 people make use of the Nepean Sportsplex facilities and participate in the many programs offered by the city's Recreation Department, the Nepean Hockey Association and the Nepean Figure Skating Club

SKIS  
PATINS  
BADMINTON  
RACQUETBALL  
SQUASH  
TENNIS  
GOLF  
JOGGING  
PLANCHES A VOILE  
ETC.



150 RIDEAU  
OTTAWA, ONTARIO K1N 5X6  
TEL.: (613) 236-6682

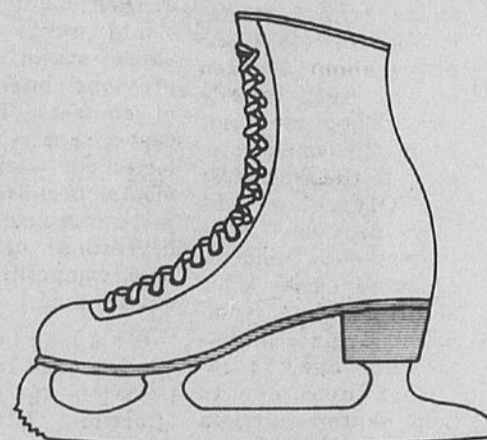
SKIS  
SKATES  
BADMINTON  
RACQUETBALL  
SQUASH  
TENNIS  
GOLF  
JOGGING  
SAILBOARDS  
ETC.

• The Sportsplex:

A hub  
of  
community  
life

Situated in the middle of the community, The Nepean Sportsplex is one of the city's focal points

(Publi-reportage)



LA PERSEVERANCE, LE ZELE, L'ENDURANCE ET L'ENTRAINEMENT  
SONT DES QUALITES DU VERITABLE ATHLETE.  
PERSEVERANCE, DEDICATION, ENDURANCE, TRAINING ALL ARE  
QUALITIES OF THE TRUE ATHLETE.

BONNE CHANCE A TOUS  
LES PARTICIPANTS AUX  
CHAMPIONNATS DU  
MONDE DE PATINAGE  
ARTISTIQUE CETTE ANNEE.

GOOD LUCK TO ALL  
PARTICIPANTS IN THIS  
YEAR'S WORLD  
FIGURE SKATING  
CHAMPIONSHIPS.



*John S. Brandy*

*Vic Hultquist*



*Ron K. Wilson*



cbot 4

CBO920  radio

## Town House

MOTOR HOTEL  
319, RUE RIDEAU,  
OTTAWA, ONTARIO  
Situé à 4 blocs de la Colline  
parlementaire

AU CENTRE-VILLE D'OTTAWA

Nos facilités:

- 75 chambres climatisées
- chambres d'échantillonnage pour les vendeurs commerciaux
- service téléphonique de 24 heures
- appels locaux gratuits
- stationnement gratuit sur les lieux
- glace gratuite et télévision
- salle de banquet et/ou salle de convention avec capacité jusqu'à 150 personnes

"On se fait un devoir de vous choyer"

POUR RESERVATIONS, APPELER:  
(613) 236-0151

Membre: Diners, Carte Blanche, American Express, Chargex, MasterCard

Ouvert toute l'année

## Town House

MOTOR HOTEL  
319 RIDEAU STREET,  
OTTAWA, CANADA

Located downtown, 4 blocks from Parliament Hill

IN THE HEART OF DOWNTOWN OTTAWA

Featuring:

- 75 Air Conditioned Rooms
- Sample rooms for the Commercial Traveller
- 24 hour switchboard
- Free local telephone calls
- Free parking on premises
- Free ice — T.V.
- Banquet facilities and Convention Hall for up to 150 persons

"We Lean Over Backwards to Pamper You"

FOR RESERVATIONS CALL:  
(613) 236-0151

Member: Diners, Carte Blanche, American Express, Chargex, MasterCard

Open year round



NOUVELLEMENT RENOVEES 1982-83  
TRES GRANDS LITS  
NEWLY RENOVATED 1982-83  
EXTRA LARGE BEDS

Au Town House on se fait un  
devoir de vous choyer

**TOWN HOUSE**

Prepare to be pampered when  
you visit the Town House

• World Figure Skating Championships

(Publi-reportage)

# Where the best meet the best

What you are watching is usually rated as the most prestigious of all figure skating competitions. Only the Olympics come close to the World Figure Skating Championships in popularity and reputation. Every serious figure skater aspires to compete in one or both of the unequalled events; only the very best succeed.

The next class of figure skating competition, the international level, comprises about a dozen meets held every year. They may not be in the same category as the worlds or the Olympics, but they provide figure skaters with opportunities to prove their abilities while competing against athletes from other countries. These events help skaters prepare for their possible future effort at Worlds or the Olympics, for a career at the very top of the figure skating ladder. It isn't abso-

lutely necessary for skaters to have international invitational experience before making it to the highest contests, but in 99 per cent of cases, such experience precedes participation in the top competitions.

### Long road to the top

Athletes are nominated to the international level by their national figure skating associations based on the results at their countries' national meets and/or their standings in previous international contests. In rare cases, skaters are selected for world-class meets because their performances in divisional or lower level competitions are outstanding.

It's a long, difficult icy road and one that takes years of tireless effort and dedication. But once a figure skater has progressed to the international level, there is no limit to the number of separate meets he or she

can enter in one year.

### Four disciplines featured

The most popular of the annual meets are those that, like Worlds and the Olympics, include the four disciplines — men's and women's singles, pair skating and ice dancing — each with both compulsory and free skating components. The major competitions in this category are: (1) The ISU Junior World Championships (Mégevè, France), (2) Skate America, (3) The Moscow Skate, (4) St. Ivel Competition (Richmond, England) and (5) The Coupe Des Alpes (comprising two meets, one in Oberstdorf, West Germany and one in St-Gervais, France). Though it hasn't yet, Skate Canada will add pair skating in 1984 and thus become an international competition of all disciplines and components.

Japan's NHK Trophy and the Ennia Cup (held in the Hague, Netherlands) have all four disciplines but not compulsory dances nor compulsory figures.

Some reputable competitions, such as Austria's Vienna Cup and Italy's Morano Skate, are for women only. Czechoslovakia's Prague Skate is for men's and women's singles. Compulsory figures and free skating make up these singles-only meets.

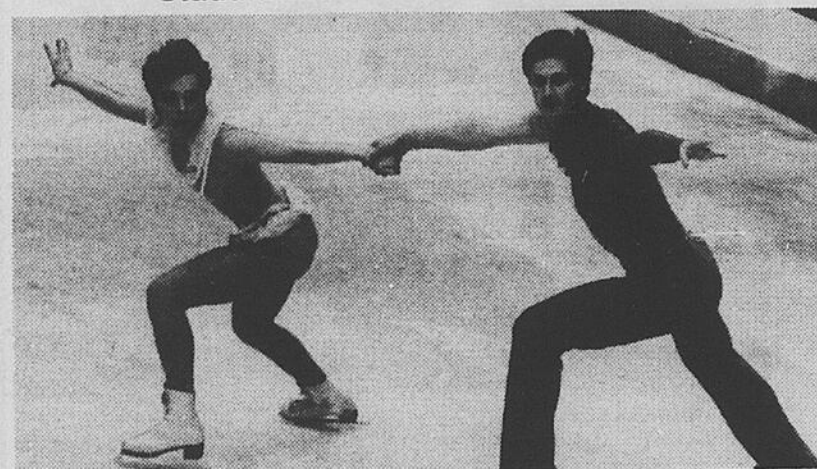
Some international ice dancing competitions, with both free and compulsory programs, are the Morzine International Ice Dancing Trophy (held in Morzine, France) and the Wilkie International (held in Peterborough, England).

All figure skating competition (and this list doesn't exhaust all the international meets), from the community to the world

tors the beauty of potential of these difficult artistic body qualities. The very movement and the excitement of a challenging race. The World Championships maximize the best in figure skating competition is happening now in Canada's capital city.

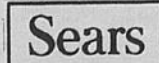
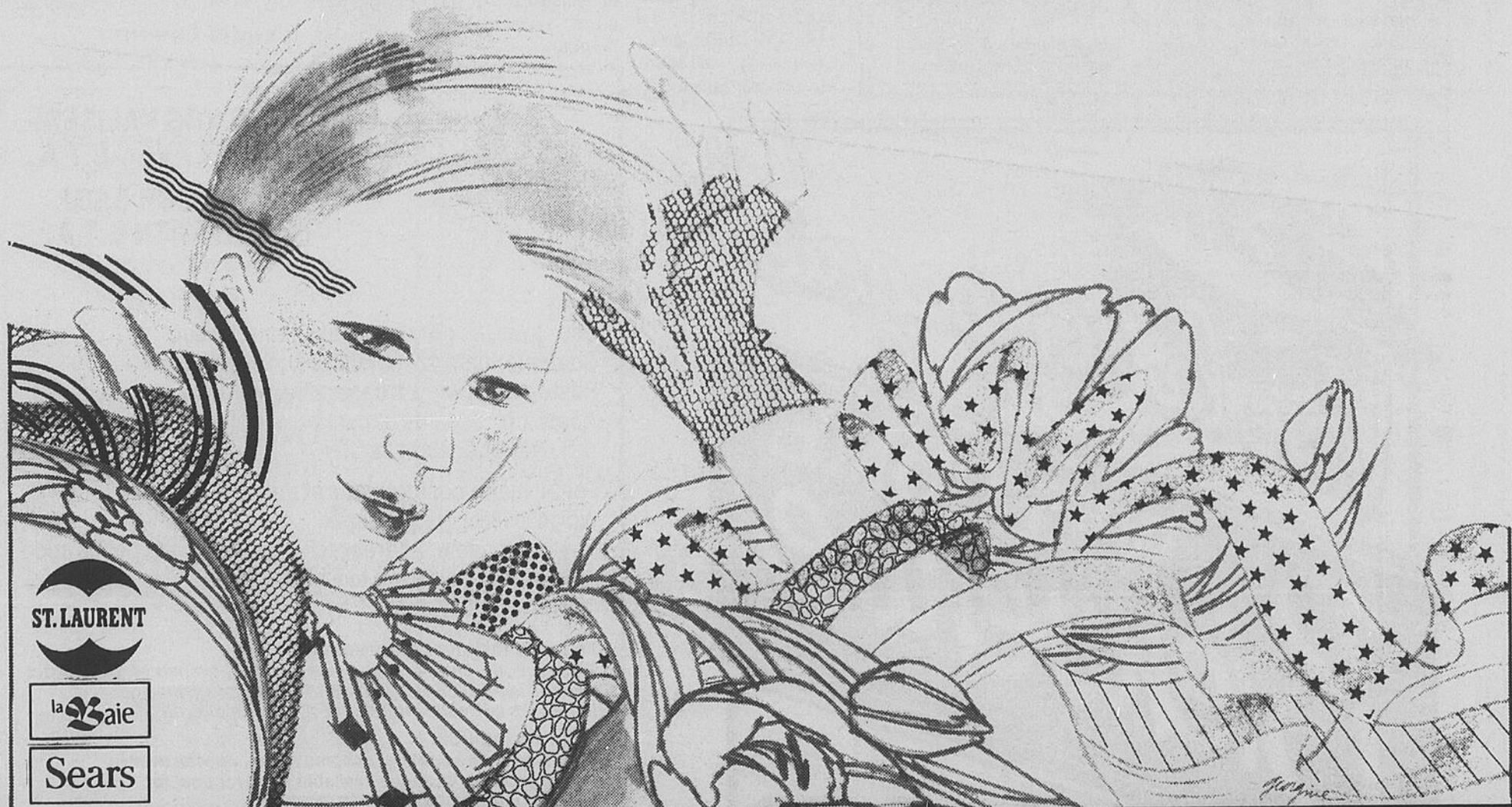


Claudia Massari/Leonardo Azzola



Larisa Selesznyova/Oleg Makarov

5— LE DROIT, MARS/MARCH 1984



ST. LAURENT... UN REGARD SUR LA MODE!  
A FASHION ST. LAURENT EXPERIENCE!



**Chic  
assortiment  
de  
printemps**

**Layered  
chic  
for spring**

Gilets léger à détails carrés.....\$40.00  
Veste d'allure nouvelle à fermeture en diagonale.....\$65.00  
Pantalon à plis tombants, boutonné au côté.....\$60.00  
T-shirt 100% coton à manches courtes.....\$40.00

Squared detail lightweight vest.....\$40.00  
Diagonal closing new look jacket.....\$65.00  
Side buttoned, drop pleated pant.....\$60.00  
Short sleeved, 100% cotton t-shirt.....\$40.00

Aussi disponibles à Montréal chez:  
Also available in Montreal at:  
boutique

**joenette inc**  
• Les Galeries d'Anjou  
• Complexe Desjardins

**pierre cardin**  
Paris

• 240 Sparks, Ottawa  
• Place Ville Marie,  
Montreal

## Nepean, la ville

(Publi-reportage)

Seulement huit mois après que les Championnats du monde de patinage artistique de 1978 eurent lieu à Ottawa-Carleton, on créait la ville de Nepean. Les 80,000

résidents qui constituaient le Canton de Nepean quand sa situation changea ont déjà augmenté à 89,000, ce qui reflète l'attrait qu'exerce Nepean sur les familles

et les commerces qui cherchent à prospérer.

Le slogan de la ville — Nepean, l'endroit où vivre et prospérer — s'entend et se voit souvent, car les gens d'ici sont fiers d'appuyer leur municipalité dynamique. Nepean occupe une superficie de plus de 208 kilomètres carrés et offre un agencement exceptionnel d'aires commerciales et résidentielles, une richesse de terrains publics, de parcs et d'aires rurales et certains des meilleurs

centres de loisirs et d'enseignement.

Le régime municipal de la ville est peut-être relativement nouveau mais l'héritage de Nepean remonte à plus de 175 ans quand, en 1791, elle devint la première municipalité arpentée de la région. Le nom «Nepean» rend hommage à la noble famille anglaise du 18e siècle de Sir Evan Nepean qui fut Secrétaire de l'Amirauté, Premier secrétaire de l'Irlande et gouverneur de Bombay.

### •Sportsplex: le noyau de la vie communautaire!

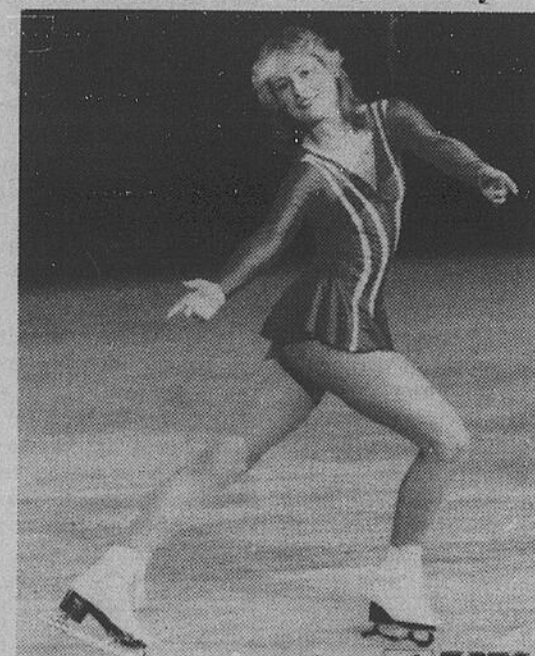
Le Sportsplex de Nepean, situé au beau milieu de la municipalité, est d'un des points de mire des activités récréatives de la ville.

La construction du Sportsplex débuta en septembre 1970. Dès décembre 1972, deux patinoires étaient déjà à la disposition du public. Peu après, on inaugura la piscine olympique.

Ce complexe de 23,000 mètres carrés et 2.3 hectares fut terminé en janvier 1975 au coût de \$8.5 millions. A ce moment le Sportsplex abritait, en plus des deux patinoires de dimensions réglementai-

res et de la piscine, 10 surfaces glacées pour le curling, un gymnase, des salles d'exercices et d'activités, huit courts de squash, une salle à manger populaire et un casse-croûte ainsi qu'une grande salle de congrès et de banquets et une plus petite.

Environ 185,000 personnes utilisent chaque mois les installations du Sportsplex de Nepean et participent aux nombreux programmes offerts par le Service des loisirs de la ville, l'Association de hockey de Nepean et le club de patinage artistique de Nepean.



Claudia Leistner

*Vive la compagnie!*

**WELCOME**

*Bienvenue*

**CJRC**  
1150



**FAITES VOS VALISES!  
VOYAGEZ AVEC E.T.A.**

**PACK YOUR BAG!  
TRAVEL WITH E.T.A.**

Pour tous les principaux événements aux Championnats du monde 1985, Tokyo, Japon  
Postez vos nom, adresse, ville, province et code postal  
Aussi intéressante excursion supplémentaire en Chine  
U.S. National, Kansas City

For all major competitions at the World's 1985, Tokyo, Japan  
Post your name, address, city, province and postal code  
Also exciting side trip to China  
U.S. National, Kansas City

**Tous les forfaits comprennent:**  
Places réservées de choix, hébergement, événements spéciaux.  
Forfaits avec accompagnateur offerts sur demande pour toutes les autres compétitions internationales de patin.

**All tours include:**  
Reserved prime seating, accomodation, special events.  
Fully escorted packages available upon request for all other international skating events.

**Joan Burns/EXECUTIVE TRAVEL ADVISER**  
1545 Old Bayshore Highway  
Burlingame, California 94010

• Ottawa

# Un site idéal pour la capitale

(Publi-reportage)

Le site d'Ottawa - que dominent les collines ondulantes des environs et un bon nombre de cours d'eau panoramiques dans le triangle industriel de l'Est du Canada, est un emplacement idéal pour le siège du gouvernement central et le coeur de l'industrie touristique.

Puisqu'elle se trouve à seulement 200 km de Montréal et à 430 km de Toronto, la capitale est aussi près que l'on puisse l'être de deux des principales villes du Canada sans pour au-

tant souffrir des maux urbains qui semblent s'attaquer aux villes peuplées du monde. Comme elle n'est trop loin ni vers l'ouest ni vers l'est, Ottawa garde l'ambiance centrale qui a influencé ses fondateurs.

L'emplacement d'Ottawa se prête aussi merveilleusement bien aux activités du gouvernement fédéral et à l'utilisation des deux langues officielles du Canada. La province de Québec, où habite la majorité des francophones du Canada, se

trouve juste de l'autre côté de la rivière des Outaouais. De fait, les villes d'Ottawa et de Hull constituent la région de la capitale nationale, et plusieurs bureaux du gouvernement et ministères fédéraux sont installés du côté québécois.

Historiquement, l'expansion d'Ottawa est intimement liée à celle du gouvernement fédéral. Avant que le Canada n'obtienne son autonomie de la Grande-Bretagne, Ottawa - ainsi nommée en 1854 d'après la tribu indienne

qui occupait les berges des rivières locales - fut choisie par la reine Victoria en 1857 comme capitale des Provinces unies du Canada. Plus tard, quand l'Acte de l'Amérique du Nord britannique fut adopté en 1867, Ottawa reçut le titre de «siège du gouvernement» de la nouvelle confédération.

Les premières industries de la région, celles des trappeurs et commerçants en fourrures, virent le jour au dix-septième siècle. En 1800, des colons américains du

côté québécois de la rivière des Outaouais commencèrent à faire du bois carré pour la Marine britannique. L'arrivée du colonel John By du Corps royal des ingénieurs fut le signal d'un grand essor pour la région. C'est au Colonel By que l'on doit la construction du canal Rideau, une voie d'eau qui relie Kingston à la rivière des Outaouais. En s'établissant ici, By donna lieu à un afflux de capital et de main-d'oeuvre et à la création du canton qui fut plus tard connu sous le nom de Bytown, et par la suite Ottawa.

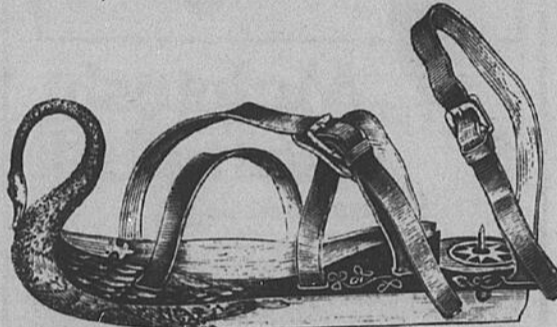
Généralement, le sol de la ville descend en pente douce vers la rivière des Outaouais en direction nord et nord-est. Cependant, le paysage accuse nombre d'irrégularités à cause de la vallée sinueuse

taillée par la rivière Rideau - l'un des principaux affluents de la rivière des Outaouais vers le sud - et à cause des arêtes du Bouclier canadien pré-cambien, lesquelles s'élèvent à près de 400 m au nord et à 150 m au sud d'Ottawa.

En plus de la rivière des Outaouais, de la rivière Rideau et du canal Rideau, le réseau des voies d'eau de la ville englobe l'autre grand affluent de l'Outaouais, la rivière Ga-

tineau au nord de la ville.

Les traits géographiques les plus marquants de la région d'Ottawa, à part ses cours d'eau, résultent d'une série de failles dans l'écorce terrestre. Des déplacements naturels de la pierre calcaire résistante ont donné naissance à la Colline parlementaire, autrefois dite colline Barrack's, qui s'élève à 50 m au-dessus de la rivière des Outaouais, ainsi qu'aux nombreuses chutes que l'on trouve aux environs de la ville.



7 - LE DROIT, MARS/MARCH 1984

CHAMPIONNATS DU MONDE DE PATINAGE 1985

TOKYO, JAPON MARS 1985

PRESENTES PAR L'AGENCE PETRUZELO  
Pour plus de précisions au sujet de notre forfait aux championnats de 1985, envoyez vos nom et adresse à:

1985 WORLD SKATING CHAMPIONSHIPS  
TOKYO, JAPON MARCH 1985

PRESENTED BY THE PETRUZELO AGENCY.

For information regarding our package to the 1985 "WORLDS" send your name and address to the

**Petruzelo Agency**  
INSURANCE & TRAVEL  
38, rue Gravel Street, P.O. BOX  
2480, rue Meriden, Connecticut 06460, USA  
Téléphone (203) 238-7701 - PHONE (203) 238-7701



COMPLIMENTS OF:  
GRACIEUSETE DE:  
the  
**towne  
cobbler**

9 emplacements pour vous servir  
9 stores to serve you

- 160, rue Bank
- Centre commercial Billings Bridge
- 143, rue Sparks
- 1337A, rue Wellington
- Les Galeries de Hull
- Centre Rideau
- Mail Merivale
- Mail Carlingwood
- Centre commercial Bayshore

Nos meilleurs voeux de succès à tous les concurrents des Championnats du monde de patinage artistique 1984!

The best of luck to all competitors in the 1984 World Figure Skating Championship!


De nous tous chez  
From all of us at

**thrifty's**

240, rue Sparks  
Centre Rideau  
Rideau Centre


Centre commercial Bayshore  
Bayshore Shopping Centre

**HOMMAGE**  
aux athlètes du  
patinage  
artistique

 Banque de Montréal

**WE PAY  
TRIBUTE**

to our  
Figure Skaters

 The First Canadian Bank  
**Bank of Montreal**

**Laura**

COMPTEZ SUR LES  
RABAIS DU  
PRINTEMPS DE  
LAURA

COUNT ON LAURA  
FOR SPRING  
SAVINGS

TAILLEURS  
MODE DE PRINTEMPS,  
TAILLES 6 à 20  
PRIX REG. \$225.00  
MAINTENANT  
**\$119<sup>00</sup>**

SPRING FASHION  
SUITS  
SIZE 6 to 20  
REG. PRICE \$225.00  
NOW  
**\$119<sup>00</sup>**

MANTEAUX  
MODE DE PRINTEMPS,  
TAILLES 6 à 20  
REG. \$200.00  
**50% DE RABAIS**

SPRING FASHION  
COATS  
SIZE 6 to 20  
REG. \$200.00 - SAVE  
**50% OFF**

ROBES  
MODE DE PRINTEMPS,  
TAILLES 6 à 20  
REG. \$60.00  
MAINTENANT  
**\$39<sup>98</sup>**

SPRING FASHION  
DRESSES.  
SIZE 6 to 20  
REG. \$60.00  
NOW  
**\$39<sup>98</sup>**

CENTRE RIDEAU  
234-7948  
CENTRE COMMERCIAL  
BAYSHORE  
820-5433

RIDEAU CENTRE  
234-7948  
BAYSHORE SHOPPING  
CENTRE  
820-5433

# McIntosh & Watts Ltd.

Le choix des visiteurs pour la porcelaine, le cristal et l'argenterie  
Fondé en 1906



**SPECIAL**

**CUILLERE**

pour cette occasion

**\$5.95**

## McIntosh & Watts Ltd.

6 succursales

Centre Rideau • 193, rue Sparks • 53, Elgin à Queen • Centre commercial Bayshore • Centre commercial St-Laurent • Magasin d'entrepôt, 2417, ruelle Holly



LOCATION D'AUTOS — RENT-A-CAR

## CLASSE MONDIALE WORLD CLASS

Louez une auto d'une société que vous connaissez  
A Ottawa, Avis a des emplacements près des principaux hôtels au centre-ville, au Centre civique et à l'aéroport.

Rent a car from a company you know  
In Ottawa, Avis has locations near major hotels downtown, the Civic Center and at the Airport.

SERVICE DE TRANSPORT  
ALLER-RETOUR GRATUIT

FREE PICK-UP AND RETURN

COMPOSEZ — PHONE

**238-2798**



Avis offre des autos GM  
Avis features GM Cars



Antonia/Ferdinand Becherer

## • Lansdowne (Publi-reportage) A Popular Urban Park

One of the busiest places in Park, home of the Civic Centre and downtown Ottawa other facilities for is Lansdowne sports and enter-tainment through-out the year.

When it was created in 1875, the original 10 ha park was used for agricultural shows. Now, it has grown to 25 ha and is used by millions of people each year for numerous activities.

More than two million people visit Lansdowne Park annually to participate in or view events such as football and hockey games, circuses, rock concerts, community curling, dog shows, conventions and the Central Canada Exhibition.

The park was named after the Marquis of Lansdowne, Governor General of Canada from 1883 to 1888.

# la bonne humeur à la bonne heure

Start your day with a smile. "Festival de l'Humour" at 7:10 a.m., "Le p'tit monde" with Jacques Thérberge at 6:23 and 7:58 a.m., "Les insolences d'un téléphone" with Tex Lecom at 6:03 and 8:10, PLUS news with Alain Dexter, sports with Claude Girard, revised weather forecast with Pierre-Luc Brassard and traffic.

All this, mornings, on CKCH!

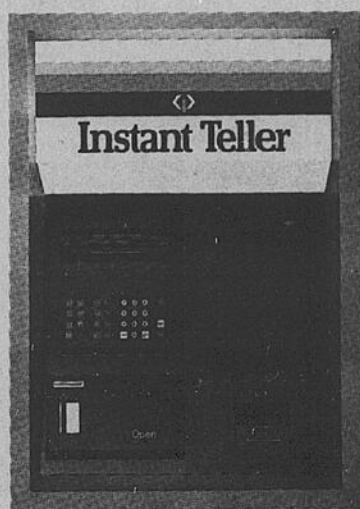
Commencez la journée avec le sourire. La page du Festival de l'humour à 7h 10, Le p'tit monde de Jacques Thérberge à 6h 23 et 7h 58, Les insolences d'un téléphone, avec Tex Lecom à 6h 03 et 8h 10, PLUS l'information avec Alain Dexter, les sports avec Claude Girard, La météo révisée avec Pierre-Luc Brassard et la circulation.

Tout ça, à CKCH le matin!

*toujours l'équipe gagnante*



radio  
**CKCH 97**



### NEPEAN

- 1518 MERIVALE
- BELLS CORNERS

### OTTAWA

- ALTA VISTA AT BANK
- BANK & QUEEN (2 GUICHETS)
- CARLING & PRESTON

### • 168 LAURIER AVE. W.

- AT METCALFE
- RIDEAU & CUMBERLAND
- ST. LAURENT SHOPPING CENTRE (2 GUICHETS)
- UNIVERSITY OF OTTAWA

### HULL

- PLACE DU CENTRE

Ces guichets sont accessibles en fonction des heures d'ouverture des édifices dans lesquels ils sont situés.



BANQUE DE COMMERCE  
CANADIENNE IMPERIALE

### LES RÉALITÉS :

La Société d'Arthrite vous offre une grande diversité de renseignements sur cette maladie et les traitements existants. Contactez le bureau le plus proche pour en savoir davantage.



LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

# • George Blundun He rates a pretty big mark

(Part I)

Canada's achievements in international figure skating are praiseworthy, but not only in terms of the world-class skaters the country has produced. One man, George Blundun, has contributed more to the sport in Canada and internationally in the last 30 years than most Canadians.

Besides being an originator of Skate Canada, one of the most prestigious international competitions, Mr. Blundun has become firmly established as one of the world's leading authorities on ice dancing. In this role, he wrote in 1974 a judge's handbook for ice dancing which, after getting formal approval from the International Skating Union Ice Dance Committee, has practically become the «bible» for anyone involved in judging this event in international competitions.

The man's modesty prevents him from boasting about his many other achievements but with re-

spect to the judge's handbook, he does admit «It left a pretty big mark on how ice dancing is evaluated.»

Mr. Blundun has also played an important role in the administration of the ISU. One of his bigger contributions during his nine years as a member of the ISU Ice Dance Committee was his negotiating, with the Swiss Company, Gloria Transparente, for the rights to have rink boards sold for advertising during the 1972 World Figure Skating Championships in Calgary. «I and another fellow had to renegotiate when the price wasn't right for the ISU», he says. «We finally got the right price and it really helped the ISU raise funds.» It still does. Since that first time, selling rink boards to advertisers has been a very important means of raising money for the

(Publi-reportage)

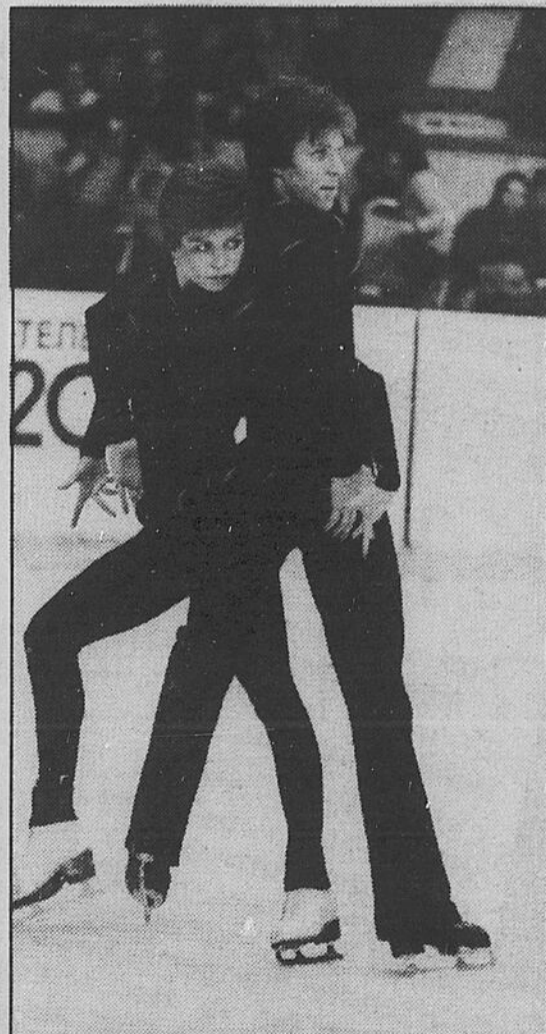
organization.

Mr. Blundun's career in figure skating, which includes actual participation in the sport as well as administration, began more than 30 years ago when he became chairman of the Glencoe Club Skating Committee in Calgary. Two years later, at the age of 47, he started taking ice dancing lessons.

From that time, beginning at the club and community levels, Mr. Blundun worked his way up to the national and international arenas of figure skating as teacher, competitor, advisor, judge and referee of the sport. «Figure Skating seemed to grab me by the neck and it wouldn't let go», he says.



Vladimir Kotin



Natalya Bestemyanova  
Andrei Bukin

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

THE MANAGEMENT AND STAFF OF

## Valiquette

PROFITENT DE CETTE OCCASION POUR SOUHAITER DES SUCCES INOUIES AUX CHAMPIONNATS MONDIAUX 1984 DE PATINAGE ARTISTIQUE  
WOULD LIKE TO TAKE THIS OPPORTUNITY TO WISH BOUNTLESS SUCCESS TO THE 1984 WORLD FIGURE SKATING CHAMPIONSHIPS

OTTAWA, 1255, rue Wellington, 725-1561  
GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 568-2954  
AYLMER, 181, rue Principale, Galeries d'Aylmer, 684-8148  
PEMBROKE, 192, rue Agnus 735-3797

## TSIN TAN

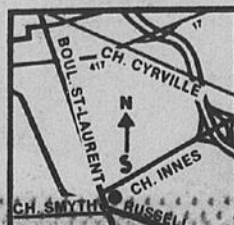
Cuisine orientale et taverne

- Spécialistes en
- METS CHINOIS
  - GASTRONOMIQUES
  - METS CANADIENS
  - SPECIAUX DU MIDI
  - COMMANDES A EMPORTER

Nous acceptons les principales cartes de crédit

AMPLEMENT DE STATIONNEMENT

1775, BOUL. ST-LAURENT  
521-9168



**SUPERBE  
ARTISANAT  
CANADIEN**

Venez voir notre vaste assortiment de

bijoux  
poterie  
cravates tissées  
soie peinte à la main  
vêtements piqués  
verre teinté  
articles pour enfants et bien d'autres!

**TOUS DE QUALITE SUPERIEURE TOUS A PRIX RAISONNABLE**

**FINE  
CANADIAN  
HANDICRAFTS**

See our large collection of

jewellery  
pottery  
woven ties  
hand-painted silk  
quilted clothing  
stained glass  
children's items  
and much, much more!

**ALL THE FINEST QUALITY ALL REASONABLY PRICED**

de from



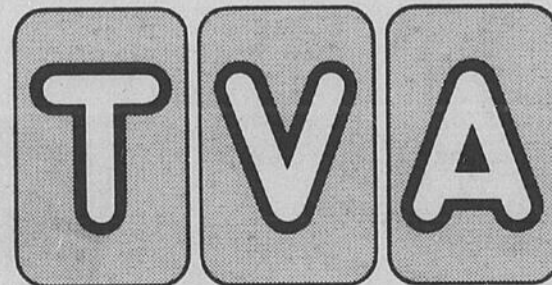
**Homespun**

L'Esplanade Laurier  
181, Bank  
238-7325

## Meilleurs voeux de succès

### LES CHAMPIONNATS MONDIAUX DE PATINAGE ARTISTIQUE

le réseau de télévision



## • George Blundun

# He rates a pretty big mark

(Publi-reportage)

(Part II)

In 1954, he was appointed to the Board of Directors of the Glencoe Club. In 1968 he became the club's president. During this time, he was also an active member of the Calgary Booster Club where he chaired and organized for four years the annual City Figure Skating Carnival which involved dozens of communities and hundreds of youngsters. While he was doing this, Mr. Blundun assisted in organizing community figure skating instructors throughout the City of Calgary from 1954 to 1959.

He moved to the national level in 1963, when he was named to the Board of Directors of the Canadian Figure Skating Association. He became vice president in 1966 and president two years later.

He was appointed as an International

Judge in 1966 and in 1969, Championships Judge for Ice Dancing. In this latter capacity, he judged ice dance events in World Championships in Yugoslavia in 1970 and in Lyon, France in 1971.

That year, the ISU Congress elected Mr. Blundun a member of the Ice Dance Committee, thus making him one of only two Canadians to serve in the ISU. He began nine years of service as a major contributor to, and innovator of, international figure skating features.

The next year saw his achievement in another first for Canada. For two long years, Mr. Blundun had worked to get the World Figure Skating Championships in Canada. In 1972, he was General Chairman of the «Worlds» which were held in

Calgary. He worked a whole year organizing the event.

By his hard work and total dedication, Canada in general, and Calgary in particular, basked in the spotlight of sports interests the world over. Someone has been quoted as saying «People who attended the Worlds Competition here in Calgary claim they were better organized than the Olympics and give full credit to George Blundun for his fantastic organizational ability. Credit came to Calgary «in spades» due to the persistent hard work of a former Director of the Booster Club, namely George Blundun.»

Soon after this, the North American Championships were cancelled forever. But to counter this passing, George Blundun brought the world the prestigious Skate

Canada which was first held in Calgary in 1973.

The list of Mr. Blundun's titles and contributions go on and on. While on the ISU Ice Dance Committee, he refereed and judged in at least 10 international competitions between trips across Canada to teach coaches and judges new ice dances or to serve on committees of the CFSA.

In 1980, the chairman of the ISU Ice Dance Committee asked Mr. Blundun to join the committee again. «I said «no» because I thought I'd had enough», he says. Since then, he's been an honorary member. This means he attends ISU congresses every two years and gives advice on some ISU matters. However, he no longer teaches ice dance judges and coaches nor does he judge or referee in internation-

al competitions any more. «I miss these activities, there's no doubt», he says. «I sometimes think I made a mistake in declining the renomination.»

But Mr. Blundun still does participate in figure skating competitions. He's an advisor for figure skating matters in the 1988 Olympics which will be in Calgary. «And I still enjoy watching good skating», he says, «especially ice dancing».

Despite what it seems, figure skating has rarely taken all Mr. Blundun's time. Born in Brandon, Manitoba, he grew up in Saskatchewan where he eventually went to university. He graduated from the University of Saskatchewan in 1938 with a Bachelor of Science with majors in mathematics and physics. He taught in various schools in

Saskatchewan until he joined the RCAF for the war years. In 1945, he moved to Calgary and worked first for Gulf Oil then, three years later, for Northwest Seismic Surveyors as Chief Geophysicist. From there he went to Home Oil Company in 1953 where he was vice president of Explorations until his retirement in 1972.

Mr. Blundun credits his wife as being the most important influence in his figure skating career, more important even than his own drive and enthusiasm. «She put up with me», he says, «she tolerated all the inconveniences and even encouraged me.»

His involvement in international figure skating may have ebbed a little recently, but Mr. Blundun has found another sport to spend much time at. «I've always wanted to do bird watch-

ing», he says, «And now I can do it in class since the CFSA gave me a telephoto lens for bird photography four years ago.» He enjoys bird watching and taking pictures around Calgary where he can observe his favorite bird, the Great Blue Heron.

At 76, George Blundun applies the same energy to bird watching and learning bird calls—he tries hardest to sound like water birds, such as ducks and geese—as he did to his ice dancing lessons and his duties as figure skating administrator and judge. It took a cracked skull to make him hang up his skates in 1968, after a bad fall while attempting a cartwheel in a quick choctaw. It'll probably take a peck on the head from a woodpecker before he stops doing bird calls.

Situated at the core of human, social and cultural activities in the National Capital Region

# HULL

welcomes you to the 1984 World Figure Skating Championships.

Again this year, the City of Hull invites you to enhance your trip to Ottawa by crossing over the bridges to relax, dine out and enjoy the French quarter of Canada's Capital.



Capitale régionale de l'Outaouais québécois et centre des activités humaines, sociales et culturelles de la Région de la capitale nationale

# HULL

vous souhaite la bienvenue à l'édition 1984 des Championnats mondiaux de patinage artistique.

Cette année encore, la ville de Hull vous invite à prolonger votre séjour à Ottawa en traversant les ponts pour venir vous détendre, manger et vous amuser sur le territoire québécois de la Capitale nationale.









• George Blundun...

# Un homme marquant

(Publi-reportage)

(Première partie)

Les réalisations du Canada dans le domaine du patinage artistique au plan international sont bien dignes d'éloges, et pas seulement à cause des patineurs de mérite qui sont issus de notre pays. Un homme, George Blundun, a contribué plus à ce sport au Canada et internationalement au cours des 30 dernières années que la plupart des Canadiens. En plus d'avoir été l'un des initiateurs du concours Skate Canada, l'une des plus prestigieuses compétitions internationales, M. Blundun s'est taillé une solide réputation comme l'un des grands experts du monde en matière de danse sur glace. En cette qualité, il a rédigé en 1974 un manuel du juge pour la danse sur glace lequel, après avoir été approuvé officielle-

ment par le Comité de danse sur glace de l'Union internationale de Patinage, est pratiquement devenu la « bible » de quiconque occupe le poste de juge de cet événement lors des compétitions internationales.

La modestie de cet homme l'empêche de s'enorgueillir de ses nombreuses autres réalisations mais, en ce qui a trait au manuel du juge, il admet, « Il a laissé une marque importante sur la façon dont on évalue la danse sur glace. »

M. Blundun a aussi joué un rôle important dans l'administration de l'UIP. L'une de ses plus grandes contributions au cours des neuf années qu'il a siégé au Comité de danse sur glace de l'UIP fut ses négociations avec la société suisse Gloria Transparente afin d'obtenir le droit de

vendre des messages publicitaires affichés en bordure de la patinoire aux Championnats du monde de Patinage artistique de 1972 à Calgary. « Et un autre type a dû négocier à nouveau quand l'UIP a refusé d'accepter les prix », dit-il. « Nous avons finalement obtenu un prix convenable et cela a vraiment aidé l'UIP à recueillir des fonds. » C'est encore le cas aujourd'hui. Depuis cette première fois, la vente de la publicité aux annonceurs a été une importante source de fonds pour l'organisme.

La carrière de patinage artistique de M. Blundun, laquelle a touché la participation à ce sport tout aussi bien que l'administration, a commencé il y a plus de 30 ans quand il devint président du Comité de patinage du club

Glencoe à Calgary. Deux ans plus tard, à l'âge de 47 ans, il commençait à suivre des cours de danse sur glace.

Depuis ce jour, d'abord au niveau du club et de la collectivité, M. Blundun s'est taillé une place dans le monde du patinage artistique aux plans national et international à titre d'instructeur, de compétiteur, de conseiller, de juge et d'arbitre de ce sport. « J'étais épris du patinage artistique et il était impossible de m'en passer », dit-il.

En 1954, il fut nommé au Conseil d'administration du club Glencoe. En 1968, il devint président du club. Pendant cette période, il fut aussi un membre actif du club Booster de Calgary où il présida et organisa pendant quatre ans le Carnaval annuel de patina-

ge artistique de la ville qui touchait des dizaines de municipalités et des centaines de jeunes. En même temps, de 1954 à 1959, M. Blundun aida à organiser les instructeurs de patinage artistique de la ville de Calgary.

Il accéda au niveau national en 1963, lorsqu'il fut élu au conseil d'administration de l'Association canadienne de Patinage artistique. Il devint vice-président en 1966 et président deux ans plus tard.

Il fut nommé juge international en 1966 et, en 1969, juge de championnat pour la danse sur glace. En cette qualité, il jugea les compétitions de danse sur glace aux Championnats du monde en Yougoslavie en 1979 et à Lyon France en 1971.

Cette année-là, le Congrès de l'UIP élisait M. Blundun au

Comité de danse sur glace. Il fut un des deux seuls Canadiens à siéger à l'UIP. Ce fut le début de neuf ans de contributions d'importance et d'innovations dans le monde international du patinage artistique.

L'année suivante, il réalisa une autre première pour le Canada. Pendant deux longues années, M. Blundun avait travaillé dur afin que les Championnats du monde de Patinage artistique aient lieu au Canada. En 1972, il était président général des Championnats du monde qui eurent lieu à Calgary. Il lui fallut une année entière pour organiser cet événement.

Grâce à son travail acharné et à son dévouement total, le Canada en général, et Calgary en particulier, sont devenus l'un des

points de mire des sportifs du monde entier. On prétend que quelqu'un aurait dit, « Les gens qui ont assisté aux Championnats du monde ici à Calgary affirment qu'ils étaient mieux organisés que les Olympiques et rendent hommage à l'unanimité à George Blundun pour ses aptitudes fantastiques d'organisateur. Calgary a bénéficié « en grand » du travail persévérant d'un ancien directeur du club Booster, en l'occurrence George Blundun. »

Peu de temps après, les Championnats de l'Amérique du Nord furent annulés à jamais. Mais pour contrer cette disparition, George Blundun proposa au monde la prestigieuse compétition Skate Canada qui eut lieu à Calgary pour la première fois en 1973.

## Bienvenue Yours Ours chez vous Canada's

Recevoir des gens qui nous sont chers, c'est les inviter à partager ce que nous avons de mieux, leur donner une place spéciale où ils se sentent vraiment chez eux.

C'est exactement ce que nous voulons fièrement réaliser à la Commission de la Capitale nationale. Ottawa, c'est bien plus que la capitale du pays, c'est en fait le pays dans sa capitale: un lieu représentatif, à l'image du Canada et des Canadiens. Un endroit privilégié où se marient l'histoire et la culture, le patrimoine et les arts, et tant d'autres reflets de notre identité.

Nous avons plusieurs raisons d'être fiers; nous vous invitons à le constater par vous-mêmes. Venez visiter votre Capitale et voyez ce que nous faisons pour vous: plans d'aménagement, construction et entretien, organisation d'activités récréatives et culturelles, autant de tâches que nous assumons pour faire votre coin de pays où il fait bon se retrouver.

Lorsque vous passerez par la Capitale, nous serons là pour vous recevoir. Profitez de votre visite et surtout, faites comme chez vous. Car, après tout, vous êtes chez vous.

Comme on dit chez nous  
« Bienvenue chez vous! »

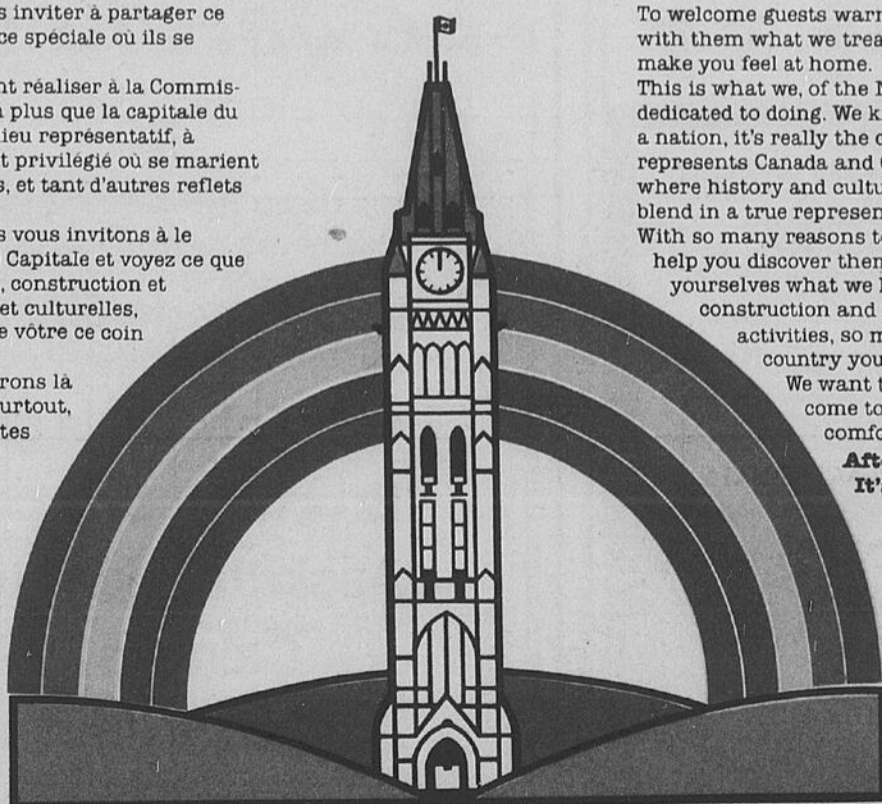
To welcome guests warmly, to roll out the red carpet for them, to share with them what we treasure most, to make them feel truly at home, to make you feel at home.

This is what we, of the National Capital Commission, are proudly dedicated to doing. We know that Ottawa is more than just the capital of a nation, it's really the country contained in a capital. It is a centre that represents Canada and Canadians as a whole. It is a privileged place where history and culture, heritage and the arts, and so much more, blend in a true representation of our identity.

With so many reasons to be proud, we wish to share them with you, to help you discover them. Come and visit your Capital, see for yourselves what we have done for you: plans for development, construction and maintenance, recreational and cultural activities, so many things we do to make this corner of our country yours, a place you can be proud of.

We want to meet you, to greet you, to show you. When you come to the Capital, we wish to welcome you, make you comfortable in your home.

After all, it is your home.  
It's yours, ours, Canada's!



National Capital Region Région de la Capitale nationale



Commission  
de la Capitale nationale

National Capital  
Commission

Canada

Délice  
universel  
Crowd  
pleaser



Scott's chicken Villa.

# Le premier Canadien champion du monde

(Publi-reportage)

Toute proportion gardée, il n'y a pas de doute qu'au cours de ce siècle les Canadiens se sont mieux classés aux compétitions internationales de patinage artistique qu'à toute autre épreuve sportive au niveau mondial. Il est donc plutôt triste, voire déplorable, que l'on ait aujourd'hui complètement oublié Louis Rubinstein de Montréal, le premier champion du monde reconnu dans ce sport.

Pourtant, depuis le début des années 1900 jusqu'à sa mort en 1931, il n'y avait pas plus fa-

milière figure aux épreuves de cyclisme, de piste et pelouse, d'automobile, de canotage et d'avion que celle de cet échevin montréalais costaud et joyeux. Il fut l'un des vrais «bâtisseurs» du sport en ce sens qu'il organisa et fut parmi les officiels d'un nombre incalculable de compétitions. Au fil des ans de telles activités, surtout celles se rattachant au cyclisme, son sport préféré, firent oublier la gloire qu'il s'était précédemment acquise à titre de patineur.

Le Club de pati-

nage Victoria fut formé en 1862, quand on érigea la fameuse patinoire Victoria. Une année seulement plus tôt, une famille juive établie depuis longtemps à Montréal célébrait la naissance d'un fils, Louis Rubinstein, le premier Canadien à devenir Champion du monde de patinage artistique.

Nous ne connaissons pas vraiment les origines de la danse sur glace. Mais c'est un maître de ballet de New York, Jackson Haines, qui assura la popularité de cet art en Amérique du Nord. Il parcourut les Etats-Unis et le

Canada pour donner des démonstrations de son art. Haines voyagea également en Europe et, vers la fin des années 1870, Louis Rubinstein se rendit aussi en Europe pour apprendre l'art du patinage artistique au côté du maître lui-même.

On mentionne Rubinstein le patineur pour la première fois en 1879 dans le Montreal Gazette, dans le cadre d'un reportage au sujet d'un «tournoi de patin».

Le reportage laisse supposer que la lutte ne fut livrée qu'entre deux des participants, mes-

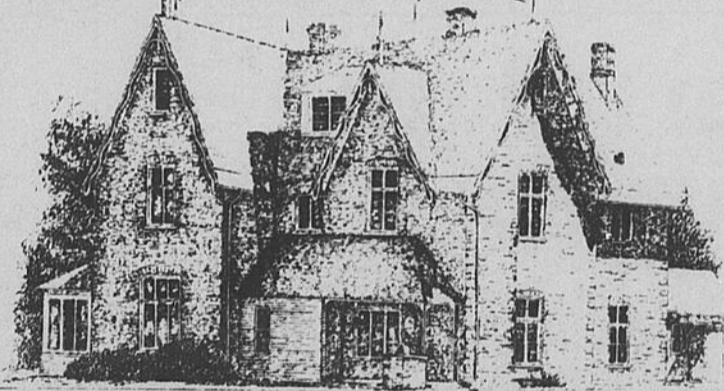
Barlow. Certaines des expressions décrivant les figures sont fascinantes: «le roulé croisé arrière extérieur», «les figures de pivot», «le double pas de locomotive avant», «la figure de contre-taille». Il était possible de décrocher un total de 400 points: le gagnant, M. Periera, s'en mérita 351; M. Rubinstein, qui se classa troisième, n'en obtint que 300.

Voici comment le journal décrivit ce qui fut probablement la première compétition publique à laquelle participa M. Rubinstein: «Nous aurions aimé mentionner plus souvent le patinage de M. Rubinstein qui n'est qu'un débutant si on le compare aux autres concurrents. La forme des figures qu'il exécuta était parfaite dans bien des cas mais la difficulté apparente avec laquelle il atteint cette distinction l'empêcha de remporter le prix.»

Au cours des quelques années suivantes, Louis Rubinstein se perfectionna, gagnant plus de puissance et d'aisance, jusqu'à ce qu'il devienne en 1883 la vedette du Club Victoria et le champion reconnu du Canada. Il retint son titre jusqu'en 1889 et fut champion amateur des Etats-Unis en 1885 et 1889.

C'est en 1890 qu'avaient lieu les premiers championnats non officiels du monde à St-Petersbourg en Russie. Louis Rubinstein y représenta le Canada, se mesurant à certains des meilleurs patineurs de l'Allemagne, de la Finlande, de la Suède et de la Russie. (suite page 18)

The hequers



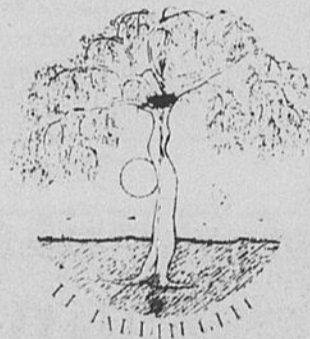
SAVOUREZ LES CUISINES FRANÇAISE ET ESPAGNOLE A LEUR MEILLEUR ET RELAXEZ DANS UNE ATMOSPHERE FAMILIALE.

ENJOY FRENCH AND SPANISH CUISINE AT IT'S BEST AND RELAX IN A HOMELIKE ATMOSPHERE.

ROUTE 7, STITTSVILLE

NOUS RECOMMANDONS DES RESERVATIONS

836-1665



Brochetteerie

## Le Jardin Grec

Une première dans la région

Venez déguster des mets délicieux  
apprêtés selon vos goûts:

**Brochettes de filet mignon**  
(avec sauce maison)

**Shish Kebab à la grecque**

**Brochettes de poulet**

**Assiettes de souviaki**

**Calmars frits**

**Pikilia (froide)**

Restaurant licencié

53, rue York, Ottawa — 234-2151

• George Blundun...

# Un homme marquant

(Publi-reportage)

17 — LE DROIT, MARS/MARCH 1984

(Deuxième partie)

Le répertoire des titres et contributions de M. Blundun n'a pratiquement pas de fin. Tandis qu'il siégeait au Comité de danse sur glace de l'UIP, il fut arbitre et juge d'au moins 10 compétitions internationales, tout en voyageant à travers le Canada pour enseigner de nouvelles techniques sur glace aux entraîneurs et aux ju-

ges ou pour siéger aux comités de l'ACPA.

En 1980, le président du Comité de danse sur glace de l'UIP demanda à M. Blundun de siéger au comité encore une fois. «J'ai répondu «non» parce que je croyais en avoir assez», dit-il. Depuis lors, il est membre honoraire. Cela signifie qu'il assiste au congrès de l'UIP tous

les deux ans et que l'on fait appel à ses conseils pour certaines questions touchant l'UIP. Cependant, il n'enseigne plus aux entraîneurs et juges de danse sur glace et il a abandonné son rôle de juge et d'arbitre des compétitions internationales. «Ces activités me manquent sans aucun doute», ajoute-t-il. «Il m'arrive de penser que j'ai commis une

erreur en refusant de

siéger à nouveau au Comité.» Mais M. Blundun participe encore aux compétitions de patinage artistique. Il est conseiller en matière de patinage artistique pour les Olympiques de 1988 qui auront lieu à Calgary. «Et j'aime encore regarder de bons patineurs», dit-il, «surtout quand il s'agit de danse sur glace.» En dépit des apparences, le patinage ar-

tistique a rarement occupé tout le temps dont disposait M. Blundun. Né à Brandon au Manitoba, il grandit en Saskatchewan où il fréquenta éventuellement l'université. L'Université de Saskatchewan lui décernait en 1938 un diplôme de Baccalauréat en sciences avec concentrations en mathématiques et en physique. Il enseigna à diverses écoles en Saskatchewan jusqu'à ce qu'il se joigne au CARC pendant la guerre. En 1945, il s'établit à Calgary et travailla d'abord pour la société pétrolière Gulf puis, trois ans plus tard, pour Northwest Seismic Surveyors en qualité de géophysicien en chef. En 1953, il était

embauché par la société Home Oil où il occupa le poste de vice-président de l'exploration jusqu'au moment de sa retraite en 1972.

M. Blundun nous confie que c'est son épouse qui a exercé la plus grande influence sur sa carrière en patinage artistique, une influence plus grande encore que celle que pouvaient lui donner sa motivation et son enthousiasme personnels. «Elle m'a enduré», dit-il. «Elle a toléré tous les contretemps et m'a même encouragé.»

Sa participation au patinage artistique international a peut-être diminué un peu récemment, mais M. Blundun a découvert un autre sport auquel

il consacre beaucoup de son temps. «J'ai toujours voulu devenir observateur d'oiseaux», dit-il, «et je peux maintenant m'adonner à ce passe-temps en grand style puisque l'ACPA m'a offert un téléobjectif pour la photographie d'oiseaux il y a quatre ans.» Il aime observer et photographier les oiseaux aux environs de Calgary où il trouve son oiseau préféré, le grand héron bleu.

A l'âge de 76 ans, George Blundun applique la même jeunesse énergique à l'observation des oiseaux et à l'apprentissage des cris des oiseaux — il préfère les oiseaux aquatiques tels que les canards et les oies.

DES VETEMENTS MODE  
CANADIENS ET IMPORTES  
POUR LA FEMME ELEGANTE

TALLMIRE'S  
FASHIONS

1111, rue Bank (près de Sunnyside) 234-7632

Nous célébrons notre 45e anniversaire.

POUR OBTENIR LES  
MEILLEURS RESULTATS...  
TO GET BETTER RESULTS...

ROGER TAILLEFER  
CONSTRUCTION Ltée  
Ltd.

Commerciale — Commercial  
Résidentielle — Residential  
Réparation générale — General Repair  
30 ANNEES D'EXPERIENCE  
30 YEARS OF EXPERIENCE

1255, rue Dupuis à Orléans  
1255, Dupuis Street in Orleans  
824-1713

Action Plus  
Bells Corners

SKATE, EXERCISE, DANCE and SWIM WEAR  
VETEMENTS DE PATINAGE, D'EXERCICE,  
DE DANSE ET DE NATATION  
SKATE, EXERCISE, DANCE and SWIM WEAR

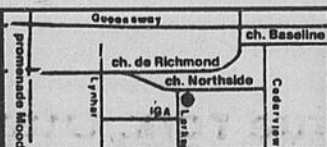
NOS  
MEILLEURS  
VOEUX DE  
SUCCES A TOUS  
LES  
CONCURRENTS!

THE BEST OF  
LUCK TO ALL  
COMPETITORS!

62, promenade Larkspur  
(près du ch. Northside)  
820-5707

62 Larkspur Drive  
(off Northside Rd.)

HEURES: HOURS  
Mar.-jeu., 10h à 6h Tues.-Thurs. 10-6  
Ven., 10h à 9h Fri. 10-9  
Sam., 9h à 5h Sat. 9-5  
Fermés les lundis Closed Mondays



BIENVENUE AU CANADA  
A TOUS LES PATINEURS DU MONDE 1984

WELCOME TO CANADA  
SKATERS OF THE WORLD 1984



CANTEEN OF CANADA LIMITED  
Un chef de file en services  
alimentaires complets

CANTEEN OF CANADA LIMITED  
A LEADER IN COMPLETE FOOD  
SERVICES

- Cafétérias industrielles
- Cafétérias scolaires
- Pourvoyeur d'événements spéciaux
- Service complet de distributrices
- INDUSTRIAL CAFETERIAS
- SCHOOL CAFETERIAS
- CATERING TO SPECIAL EVENTS
- COMPLETE VENDING SERVICE

848, chemin Belfast,  
Ottawa K1G-0Z6

INDICATIF REGIONAL 613 237-3411

848 BELFAST ROAD.  
OTTAWA. K1G 0Z6

AREA CODE 613-237-3411

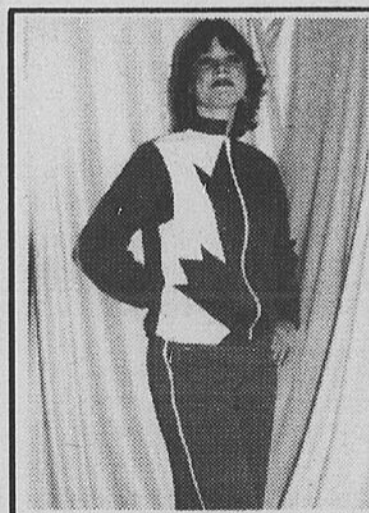
Glynn & Webb



of Ottawa

269, RUE MONTFORT  
VANIER, ONT. K1L 5P1

269 MONTFORT STREET  
VANIER, ONT. K1L 5P1



CONCEPTEURS ET FABRICANTS DE  
TENUES DE PATINAGE ET DE DANSE

DESIGNERS & MANUFACTURERS  
OF SKATE AND DANCE WEAR

# "BONNE CHANCE AUX PATINEURS CANADIENS"

# "GOOD LUCK TO CANADIAN SKATERS"

FEDERATION  
DE PATINAGE  
ARTISTIQUE  
DU QUEBEC



## Le premier Canadien champion du monde

(Publi-reportage)

(suite de la page 16)

Rubinstein fut assez mal reçu en Russie. L'antisémitisme était à peine dissimulé dans la Russie des tsars.



Rubinstein constata que, partout où il allait, la police secrète le suivait. Dès son arrivée, la police lui avait donné l'ordre de quitter le pays dans les vingt-quatre heures et seule l'intervention de l'ambassadeur britannique lui épargna la prison ou la déportation. En dépit de ces expériences inquiétantes, Rubinstein donna une superbe performance lors de la compétition. Celle-ci comprenait trois éléments: l'exécution de neuf figures imposées, l'exécution de cinq figures choisies par le concurrent et un programme de patinage libre de dix minutes. On attachait beaucoup d'impor-

tance à la précision, au patinage sur glace et la méthode de changement de pied. Rubinstein fit preuve d'un contrôle de maître. Il pouvait répéter l'exécution d'une figure trois ou quatre fois sans brouiller le tracé original sur la glace et exécuta toutes ses figures avec une telle grâce et une telle élégance que les juges en furent abasourdis. Malgré leur hostilité à l'égard des étrangers, la performance de Rubinstein ne leur laissa d'autre choix que de lui décerner le titre.

On fêta Rubinstein en Europe après sa victoire. Quand il rendit visite à des amis à Berlin et se lança sur la glace pour se délier les jambes, il fut immédiatement entouré d'une foule d'admirateurs, ce

qui le déconcerta quelque peu. «J'étais un peu mal à l'aise car, à moins qu'il ne participe à un match quelconque, un type déteste se donner en spectacle. Mais je suis reconnaissant d'une chose. Quand les gens demandaient qui nous étions, ils découvraient que nous venions du Canada et je ne crois pas avoir nuit à la réputation du Dominion en ce qui a trait au patinage. J'ai été flatté de toute cette attention et, à vrai dire, cela m'a fait assez plaisir.»

Louis Rubinstein conserva toute sa vie cette modestie ainsi que son dévouement au service du sport amateur au Canada. Le point saillant de sa carrière fut sans doute ce jour de février à St-Petersbourg, mais il de-

vint l'un des sportifs les plus accomplis du Canada. Bien des gens considèrent qu'il est le père du bowling au Canada. C'était un mordant du cyclisme alors que ce sport en était encore ses débuts et il fut pendant dix-huit ans président de l'Association canadienne des cyclistes. Il travailla avec ses frères à l'usine d'argentage et de nickelage de sa famille à Montréal mais consacra tout de même d'innombrables heures à toutes sortes de sports amateurs. Il était particulièrement en demande comme juge de compétitions de patinage, une tâche aussi compliquée que peu enviable à cette époque qu'aujourd'hui, et voyagea à travers tout le Canada et les Etats-Unis en cette qualité.

En 1914 il fut élu échevin à Montréal et représenta le quartier St-Louis jusqu'à sa mort en 1931. Les Bains Rubinstein furent nommés ainsi en son honneur. Il participa activement aux affaires de sa municipalité jusqu'à la fin de ses jours. Aucune ville n'a contribué davantage au sport que Montréal et aucun Montréalais n'est consacré davantage au sport que Louis Rubinstein.

(Reproduction autorisée par Thomas West, conservateur, Température de la renommée du Canada.)

## Welcome to Ottawa Bienvenue à Ottawa

Birks Jewellers hope you are enjoying our gracious city and all it has to offer.

We invite you to visit our beautiful stores in the area where a warm welcome from our friendly staff awaits you, and a fine selection of gifts is available at all 6 locations.

Birks Jewellers espère que vous aimez notre merveilleuse municipalité et tout ce qu'elle peut vous offrir.

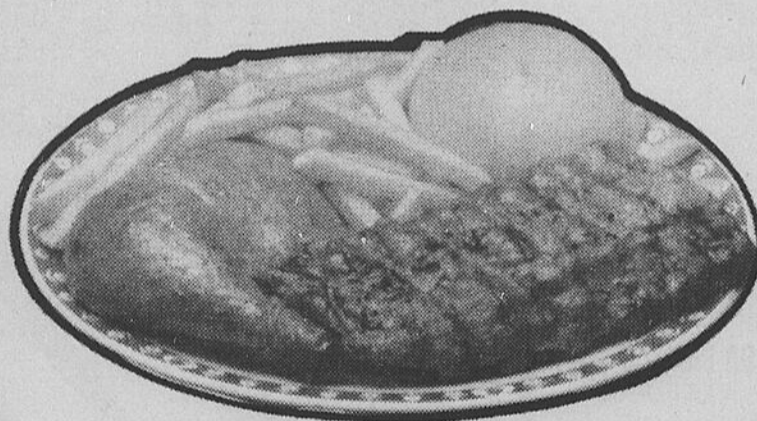
Nous vous invitons à visiter nos ravissants magasins dans la région où notre personnel amical vous recevra chaleureusement et où vous trouverez de merveilleux assortiments de cadeaux à nos six emplacements.

RIDEAU CENTRE/CENTRE RIDEAU 236-3641  
• BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT  
• LES GALERIES DE HULL • PLACE DU CENTRE

**BIRKS**  
JOAILLIERS

## Le poulet n'a jamais été si bon!

## You've Never Had It So Good For So Little!



# swiss chalet

chicken+ribs

### Plus de trois emplacements More than three locations

2930, av. Carling  
1 mille à l'ouest  
du chemin de Richmond  
2930, Carling Ave.  
1 mile  
West of Richmond Road  
540, chemin Montréal  
à la hauteur du  
boul. St-Laurent

540 Montreal Road  
at St-Laurent  
1910, rue Bank  
au sud de Walkley  
1910 Bank Street  
South of Walkley

**Si vous souffrez  
d'arthrite,  
renseignez-vous sur  
cette maladie.**

L'arthrite est la maladie chronique la plus répandue au Canada. Elle frappe plus de trois millions de Canadiens dont 30,000 sont des enfants de moins de 15 ans. Près d'un million d'arthritiques sont des personnes âgées de 30 à 45 ans. Renseignez-vous sur l'arthrite. Contactez le bureau de la Société d'Arthrite le plus proche.



LA SOCIÉTÉ D'ARTHRITE

# The First Canadian World Champion

In comparative terms, there is no doubt that Canadians have done better in international figure skating competition than in any other worldwide sporting activity in this century. Thus it is rather sad and regrettable that Louis Rubenstein of Montreal, the first recognized world champion in the sport, should be so completely forgotten now.

Yet from the early 1900's to his death in 1931, there was no

more familiar figure at bicycle, track and field, automobile, canoeing and rowing meets than the portly, jolly alderman from Montreal. He was a true «builder» of sport in the sense that he organized and officiated at countless competitions, and in time, such activity, especially in connection with his beloved cycling, overlaid his early fame as a skater.

The Victoria Skating Club was formed in 1862, when the fa-

mous Victoria Rink was built. Just a year earlier Louis Rubenstein, Canada's first world champion figure skater, was born into an old established Jewish family in Montreal.

It is not known for sure how dancing on ice first got started. But the man who popularized the art in North America was a New York ballet master, Jackson Haines. He toured the United States and Canada to

give exhibitions of his art. Haines also toured Europe and in the late 1870's, Louis Rubenstein went to Europe to learn the art of figure skating from the master himself.

The earliest mention of Rubenstein the skater is in an 1879 account of a «skating tournament» in the Montreal Gazette.

(Continued on page 20)

(Publi-reportage)

## • Lansdowne Un parc urbain populaire

L'un des endroits les plus affairés du centre-ville d'Ottawa est sans contredit le parc Lansdowne où l'on trouve le Centre municipal et des installations de sport et de divertissement ouvertes à longueur d'année.

participer ou assister à des événements tels des jeux de football et de hockey, des cirques, des concerts de musique rock, le curling communautaire, des expositions canines, des congrès et l'Exposition du Canada central.

Le parc tire son nom du Marquis de Lansdowne qui fut gouverneur général du Canada de 1883 à 1888.

Lorsqu'il fut créé en 1875, le parc original de 10 hectares servait à des expositions agricoles. Il compte aujourd'hui 25 hectares et des millions de gens l'utilisent chaque année pour une grande variété d'activités.

Plus de deux millions de personnes se rendent annuellement au parc Lansdowne pour



RESTAURANT RESTAURANT



Cuisine exclusivement européenne  
Eclusively European Cuisine

Réservations 521-6650  
Réservations 521-6650  
1792 Bank (près Alta Vista)  
1792 Bank (at Alta Vista)  
Ottawa, Ont.

### AM-PRO

La Boutique du Patin  
ACCESSOIRES — AFFILAGE — MONTAGE

The Skate Shop

ACCESSOIRES — SHARPENING — INSTALLATION

HEURES  
MAR.-MER. 1-6  
JEU.-VEN. 2-9  
SAM. 10-5

STORE HOURS:  
TUES.-WED. 1-6  
THURS-FRI. 2-9  
SAT. 10-5

770-1664

770-1664



39 BOUL. ST-JOSEPH  
HULL, QUEBEC  
39 ST. JOSEPH BLVD.  
HULL, QUEBEC



**RENTALEX**  
LIMITED

SOUHAITE LA BIENVENUE  
AUX CHAMPIONNATS  
MONDIAUX DE PATINAGE  
ARTISTIQUE 1984 DANS NOTRE  
MERVEILLEUX PAYS.  
**BONNE CHANCE A TOUS!**

	OTTAWA CENTRE 320 CATHERINE ST (AT LYON).....236-5522	
	OTTAWA EAST 1702 CYRILLE RD.....741-5230	
	OTTAWA SOUTH 1695 BANK.....731-4577	
	OTTAWA WEST 1905 MERVALE RD NEPEAN.....225-0525	
	1440 MERVALE RD NEPEAN (AT BASELINE RD).....224-2288	
	MOORE DR. & HWY 16 BELLS CORNERS.....820-0611	
	HULL 556 ST. JOSEPH BL. HL.....771-3221	
	GATINEAU 141 GREER BL PT. GAT.....568-0011	
	AYLMER 280 PRINCIPALE (PLAGE LUCERNE).....684-1700	
	TOOL & EQUIPMENT RENTAL	

WELCOMES THE 1984 WORLD  
FIGURE SKATING  
CHAMPIONSHIPS TO OUR  
BEAUTIFUL COUNTRY  
**BEST OF LUCK TO ALL**

TOP QUALITY,  
HAND  
CRAFTED,  
FIGURE  
SKATES,  
MODELS  
AVAILABLE:  
Olympic,  
Olympic (tan),  
Deluxe, pro and  
Star, stock or  
custom.

Posters  
available  
**\$300**  
for models  
underlined

PATINS  
DE  
FANTAISIE

DE QUALITE  
SUPERIEURE  
FABRIQUES A  
LA MAIN  
OLYMPIC,  
OLYMPIC  
(TAN),  
DELUXE, PRO  
ET STAR,  
STOCK OU  
HORS SERIE

“Posters” à  
**\$300**  
pour  
modèles  
soulignés



SPORT SHOES LTD.

(416) 465-2784

280, avenue Donlands, Toronto,  
Ontario M4J 3R4  
280 Donlands Avenue, Toronto,  
Ontario M4J 3R4



*L'élégance* au rendez-vous!

Une élégance et une  
excellence qui reflètent  
votre bon goût . . .

Des menus pour toute  
occasion.

729-6114

Capital Catering  
Une division de Capital Food

Anais, Ascot, Banque de Nouvelle-Ecosse, Black's Camera, Boots, Boutique Linda's, Boutique Loreli, Bowring, Briarbow, Café de la Place, Capune, Ceton Amour, Cherry Rouge, Classic Books, Coffee Connection, Elite Embroidery, Entertainment Tonight, Fleuriste Berch Tree, Hi Class Lou, Jewellery Encounter, Koyman's, L'Artisan Canadien, Laura Secord, Legend Records, Le Pacha, Le Papillon, Le Petit Café, Librairie The Complete Person, Puchi, Rinaldo, Safari, Small World, Spic & Span, Tabagie Leo's, Tailleur Domenico, Trillium, Treats, Voyages ATS, Yours Truly

Anais, Ascot, ATS Travel, Berch Tree Florist, Bank of Nova Scotia, Black's Camera, Boots, Bowring, Briarbow, Cafe de la Place, Capune, Ceton Amour, Cherry Rouge, Classic Books, Coffee Connection, Domenico Tailor, Elite Embroidery, Entertainment Tonight, Hi Class Lou, Jewellery Encounter, Koyman's, L'Artisan Canadien, Laura Secord, Legend Records, Le Pacha, Le Papillon, Le Petit Cafe, Leo's Smoke Shop, Linda's Boutique, Loreli Boutique, Puchi, Rinaldo, Safari, Small World, Spic & Span, The Complete Person Bookstore, Trillium, Treats, Yours Truly

STATION-  
NEMENT  
GRATUIT le  
vendredi soir  
et toute la  
journée le  
samedi



FREE  
PARKING  
Friday nights  
and all day  
Saturday

**Place de Ville**  
Promenoir commercial  
sous les hôtels Skyline et Holiday Inn  
**Shopping Promenade**  
beneath the Holiday Inn and Skyline Hotels

## The First Canadian World Champion

(Publi-reportage)

The account suggests that the competition was largely between Messrs. Periera and Barlow. Some of the phrases describing the figures are fascinating: «the inside edge», «cross-roll backwards», «the pivot figures», «the double forward locomotive step», «the cross-cut figure». The total number of possible points was 400; the winner, Mr. Periera, got 351, Mr. Rubenstein, the third-place man, got only 300 points.

Here is how the paper described what was probably Louis Rubenstein's first public competition: «We would have liked to have referred more to Mr. Rubenstein's skating, he being but a beginner compared to his opponents. The form of his figures on the ice was very perfect in many cases,

but the difficulty with which he attained the distinction was a bar to his taking the prize.»

In the next few years Louis Rubenstein came on as a skater, developing power and grace, until by 1883 he was the star of the Victoria Club and the acknowledged champion of Canada. He retained this title until 1889 and was US amateur champion in 1885 and 1889.

In 1890 the first unofficial world championships were held in St. Petersburg, Russia. Louis Rubenstein represented Canada against some of the finest skaters from Germany, Finland, Sweden and Russia.

Rubenstein's reception in Russia was unpleasant. Anti-

Semitism was never far below the surface in Czarist Russia. Rubenstein found himself followed wherever he went by the secret police. When he first arrived the police had ordered him to leave within twenty-four hours and only the intervention of the British ambassador saved him from prison or deportation. In spite of the unnerving experiences, Rubenstein's performance at the competition was superb. The competition consisted of three events; the execution of nine compulsory figures — the execution of five figures selected by the performer; and a ten-minute freestyle exhibition. Great emphasis was placed on accuracy, skating in place and the method of changing feet. Rubenstein displayed masterly control. He could retrace a pattern of the ice three or four times without blurring the original outline, and executed

all his figures with such grace and elegance that the judges were astounded. In spite of the hostility for foreigners, Rubenstein's performance left them no option but to award him the title.



Rubenstein was feted in Europe after

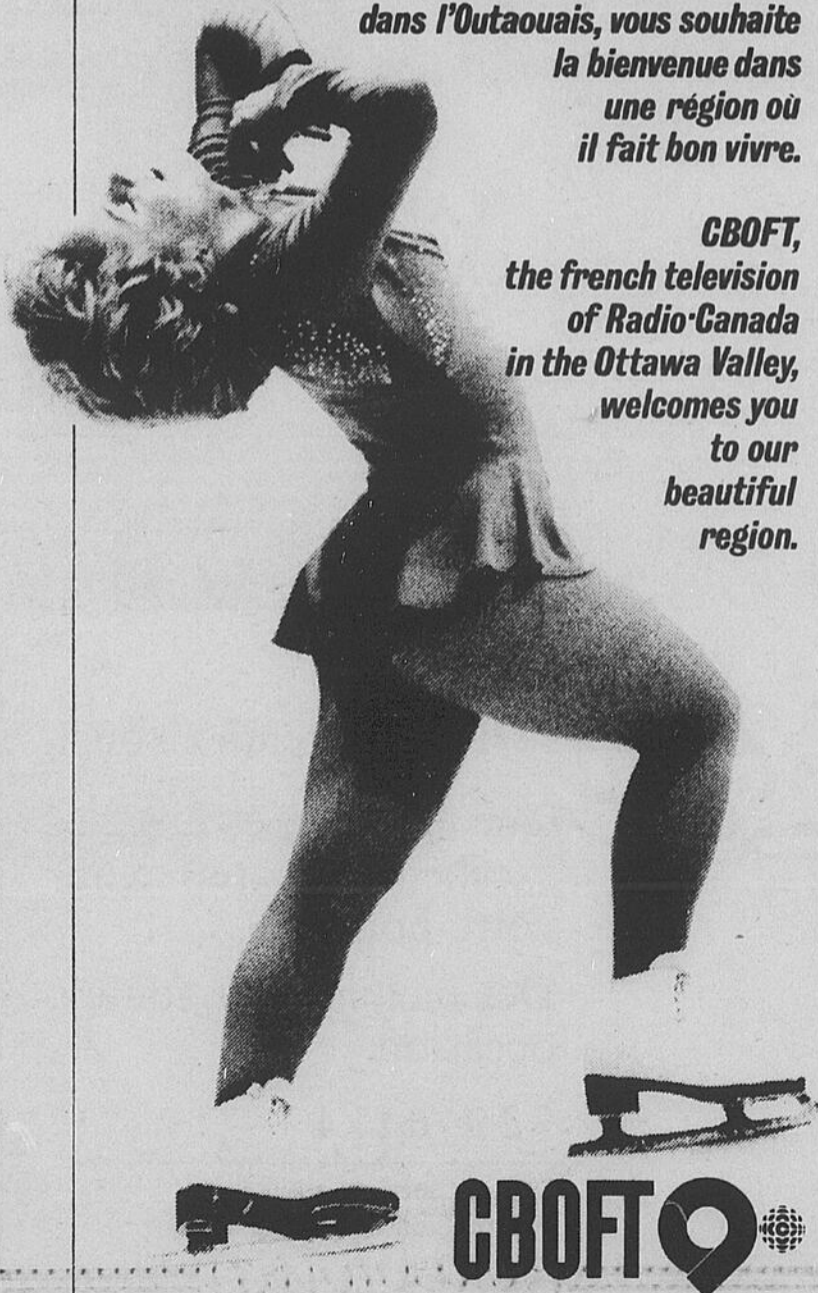
his victory. When he visited friends in Berlin, and took to the ice for a spin, he was immediately surrounded by admiring crowds, somewhat to his embarrassment. «It was a little bit uncomfortable, because unless skating in a match of some sort, fellow hates to put himself on exhibition. But then there was one thing gratifying. When people asked who we were, they discovered we were Canadians, and don't think we lowered the reputation of the Dominion as far as skating was concerned. The attention was flattering and, tell the truth, I rather liked it.»

Louis Rubenstein carried with him for the rest of his life this modesty, and devotion to the cause of amateur sport in Canada. The highlight of his career had been that February day in St. Petersburg, but he became one of Canada's finest allround sportsmen. Many people consider him the father of bowling in Canada. He was an enthusiastic cyclist when the sport was still in its infancy and held the presidency of the Canadian Wheelmen's Association for eighteen years. He joined his brothers in the family silver and nickel plating firm in Montreal but gave freely of his time for all kinds of amateur sports. In particular he was much in demand as a judge for ice-skating competitions (then, now, a complicated and often unenviable task) and travelled over Canada and the United States in the capacity.

In 1914 he was elected alderman in Montreal, and represented St. Louis until his death in 1931. The Rubenstein Baths were named in his honour. He was active in the affairs of his community until the end of his life. No city in the world has contributed more to sport than Montreal and the Montrealer has ever given more to sports than Louis Rubenstein.

(Permission to reprint given by J. Thom West, curator, Canadian Hall of Fame.)

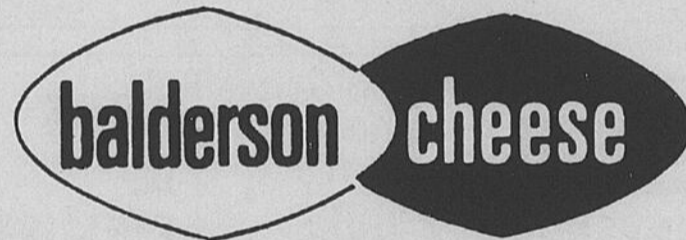
**CBOFT, la télévision française de Radio-Canada dans l'Outaouais, vous souhaite la bienvenue dans une région où il fait bon vivre.**



**CBOFT, the french television of Radio-Canada in the Ottawa Valley, welcomes you to our beautiful region.**

**CBOFT**

**1881**



**1981**

**Balderson Cheese Ltd.**

A Century of quality cheese making  
Fromage de qualité depuis plus d'un siècle

**Les Aliments  
Ault Limitée  
Ault Foods  
Limited**

• Les championnats du monde de patinage artistique: 21 — LE DROIT, MARS/MARCH 1984

# Où s'affrontent les as

Les épreuves que vous regardez présentement sont habituellement cotées comme une des plus prestigieuses de toutes les compétitions de patinage artistique. Seuls les Jeux olympiques s'approchent des Championnats du monde en fait de popularité et de réputation. Tous les patineurs artistiques sérieux souhaitent participer à l'un ou l'autre de ces événements sans pareil, ou même aux deux; seuls les meilleurs réalisent leurs rêves.

Les compétitions de patinage artistique au niveau international comptent environ douze rencontres chaque année. Elles ne sont peut-être pas du même ordre que les Championnats du monde ou les Olympiques, mais elles offrent aux patineurs l'occasion de prouver leur habileté en se mesurant à des athlètes venus d'autres pays. Ces épreuves aident les patineurs à se préparer à leurs efforts futurs possibles

aux Championnats du monde ou aux Olympiques, pour se tailler une carrière au sommet du patinage artistique. Il n'est pas absolument nécessaire que les concurrents aient participé aux épreuves internationales sur invitation pour accéder aux compétitions supérieures mais, dans 99 pour cent des cas, cette expérience précède la participation aux épreuves plus avancées.

## Un long cheminement

Les athlètes sont nommés au niveau international par leurs associations nationales de patinage artistique, d'après les résultats qu'ils ont obtenus aux rencontres nationales de leur pays ou leur classement à des épreuves internationales antérieures. Dans quelques rares cas, les patineurs sont choisis pour les épreuves mondiales parce que leur performance dans les compétitions inférieures s'est avé-

rée exceptionnelle.

Le cheminement vers le sommet de l'échelle est long et pénible et exige des années d'efforts laborieux et de dévouement inlassable. Mais une fois qu'un patineur a atteint le palier international, il n'y a pas de limite quant au nombre de rencontres auxquelles il peut participer au cours d'une même année.

## Quatre disciplines en vedette

Les rencontres annuelles les plus populaires sont celles qui, comme les Championnats du monde et les Olympiques, englobent les quatre disciplines — épreuves pour messieurs, épreuves pour dames, épreuves pour couples et danse sur glace. Chacune de ces épreuves se compose

d'éléments imposés et d'éléments libres. Les principales compétitions de cette catégorie sont: (1) les Championnats du monde junior de l'U.I.P. (Mégève, France), (2) Skate America, (3) la Compétition de Moscou, (4) la Compétition de St. Ivel (Richmond, Angleterre) et (5) la Coupe des Alpes (constituée de deux rencontres, l'une à Obertsdorf en République fédérale d'Allemagne et l'autre à St-Gervais en France). Bien que ce ne soit pas encore fait, Skate Canada ajoutera à son programme en 1984 les épreuves pour couples et deviendra ainsi une compétition internationale regroupant toutes les disciplines et tous les éléments.

Les compétitions du Trophée NHK au

Japon et de la Coupe Ennia à La Haye aux Pays-Bas rassemblent les quatre disciplines mais ne comptent pas de danses imposées ou de figures imposées.

Certaines compétitions réputées, par exemple la Coupe de Vienne en Autriche et Morano Skate en Italie, s'adressent uniquement aux dames. Prague Skate en Tchécoslovaquie est réservé aux épreuves pour messieurs et pour dames. Les figures imposées et le patinage libre constituent le programme de ces rencontres.

Parmi les compétitions internationales de danse sur glace composées de programmes libres et de programmes imposés on compte le Trophée international de danse sur glace de Morzine qui a lieu à Morzine

en France et le Wilkie International à Peterborough en Angleterre.

Toutes les compétitions de patinage artistique (et cette liste ne mentionne nullement la totalité des rencontres internationales), du niveau local jusqu'au niveau mondial, offrent aux participants tout

comme aux spectateurs la beauté des mouvements artistiques complexes du corps et le défi emballant d'une course serrée. Les championnats du monde maximisent les possibilités de ces qualités. La meilleure des compétitions de patinage artistique se déroule présentement, dans la capitale du Canada.



(Publi-reportage)

## FIGURE 8 BOUTIQUE LTD.

"Tout pour le patinage artistique"

Professional Towers  
1729, rue Bank sud  
Ottawa, Ont.  
K1V 7Z5



BOTTINES: Daoust — Wifa — SK — Riedell — Don Jackson

LAMES: Mitchell & King — Wilson — SLM  
COMPAS — ETUIS — FOURRE-TOUT  
PROTEGE-MEME.

Vaste sélection de robes et occasions

En gros et au détail

Heures:

Lundi, au vendredi, - 10h 00 a.m. à 6h 00 p.m.  
samedi — 10h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

(613) 731-4007

Téléphonez ou écrivez  
Nous expédions partout le même jour

## FIGURE 8 BOUTIQUE LTD.

"Everything for the figure skater"

Professional Towers  
1729 Bank Street  
South  
Ottawa, Ont.  
K1V 7Z5



BOOTS: Daoust — Wifa — SK — Riedell — Don Jackson

BLADES: Mitchell & King — Wilson — SLM

SCRIBES & CASES — TOTE BAGS GUARDS — LACES  
— POLISH DRESSES — JUMPERS — TIGHTS —  
MITTS JEWELLERY — FIGURINES — NOVELTIES

Wholesale and retail

Heures:

Monday, to Friday — 10:00 p.m. to 6:00 p.m.  
Saturday — 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

(613) 731-4007

Just call or write

We ship anywhere the same day



## THE OTTAWA ATHLETIC CLUB

Le meilleur centre de conditionnement physique et de sports à raquette d'Ottawa SOUHAITE LA BIENVENUE à tous les patineurs venant à Ottawa.

Ottawa's finest Fitness and Racquet sport facility WELCOMES all skaters to Ottawa.

**BONNE CHANCE! GOOD LUCK!**

2525, chemin Lancaster, Ottawa  
2525 Lancaster road, Ottawa

**523-1540**

# Lily's

Où vous découvrirez  
les secrets de la  
cuisine  
gastronomique...

Lily's est ouvert 7 jours par  
semaine de 7h 00 à 23h 00

Réervations: 237-5171

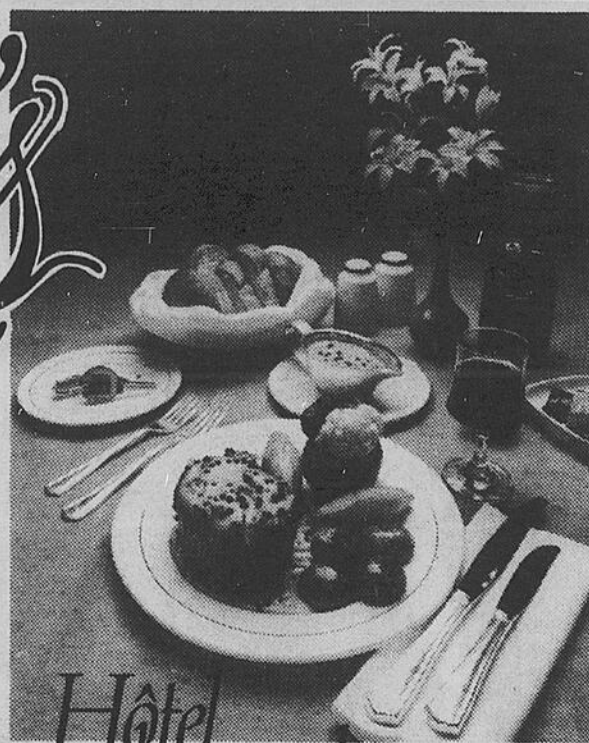
123, rue Metcalfe, Ottawa

Where the secrets of fine cuisine are  
yours to discover...

Lily's is open 7 days a week  
from 7:00 to 23:00

Reservations: 237-5171

123 Metcalfe Street, Ottawa



Hôtel  
Roxborough

**La ville d'Ottawa  
met les loisirs  
à votre portée**

- 24 centres communautaires
- 36 écoles communautaires
- 10 piscines intérieures
- 10 patinoires intérieures
- 75 patinoires extérieures
- 62 parcs et pataugeuses

**Appelez les Loisirs d'Ottawa  
563-3222**



**The City of Ottawa  
brings Recreation  
close to home**

- 24 community centres
- 36 community schools
- 10 indoor pools
- 10 arenas
- 75 outdoor rinks
- 62 parks and wading pools

**Call Ottawa Recreation now.  
563-3222**

• **Ottawa**

# An ideal Capital setting

Ottawa's setting dominated by not too distant rolling hills and a number of scenic waterways, within Canada's eastern industrial triangle makes the nation's capital ideally situated as the seat of the central government and for the tourist industry.

Located only 200 km from Montreal and 430 km from Toronto, the capital is

about the closest it could be to two of Canada's major cities without feeling the pangs of urban blight which seem to be the dirge of the larger cities of this world. Ottawa retains its central aura which influenced its founders.

Ottawa is also ideally located for the federal government's full appreciation and use of Canada's two official languages.

The Province of Quebec, where the majority of Canada's French-speaking people live, is just across the Ottawa River. In fact, Ottawa-Hull form the national capital region, with Hull being the Quebec site of several federal departmental headquarters and many government offices.

Historically, much of Ottawa's growth has been tied to that of the federal government. Before Canada attained its autonomy from Great Britain, Ottawa — which was named in 1854 after the Indian tribe who once plied the shores of the rivers, here — was selected by Queen Victoria in 1857 as the capital of

the United Province of Canada. Later with the passage of the 1867 British North America Act, Ottawa was named the «Seat of Government» in the new Confederation.

Industry in the region began in the nineteenth century with trading and trapping. In 1800, American settlers on the Quebec side of the Ottawa River began harvesting square timber for the British Navy. The arrival of Colonel By of the Royal Engineers in 1826 saw development in the region greatly enhanced. By was responsible for the building of the Rideau Canal, a water connection between Kingston and the Ottawa River. By's settling here brought an influx of capital and manpower and the founding of the township, later known as Bytown and eventually Ottawa.

Generally, the city's land slopes to the north along the Ottawa River in a northerly and nor-westerly direction. However, there are many irregularities in the landscape because of the meandering valley cut by the Rideau River — a main tributary of the Ottawa River to the south — and because of the Pre-Cambrian Canadian Shield ridges of higher land to the north (almost 400 m elevation) and south (150 m elevation) of Ottawa.

Besides the Ottawa and Rideau rivers and the Rideau Canal, the city's framework of waterways includes other main Ottawa tributaries, the Chaudière River to the city's north.

The most conspicuous geographic features in Ottawa apart from the waterways were caused by a series of faults in the crust of the earth. Natural movements of resistant limestone were responsible for Parliament Hill (originally Barrack's Hill) which rises 50 m above the Ottawa River, and the many waterfalls around the city.



## GRACIEUSETE DE

*Benoit Talbot, d.d.*

DENTUROLOGISTE



SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

195, boul. Gréber  
Suite 200  
Gatineau, QC

TEL.: 568-9196

**CJOH**  
CABLE 7  
OTTAWA/HULL

Special Coverage of **World  
Figure Skating  
Championships**

**Championnat  
Mondial de  
Patinage Artistique** Présentation spéciale

CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA  
OTTAWA CIVIC CENTRE

Voyez les événements le: Watch for highlights on:

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| mercredi 21 mars à 22h 00 | Wednesday, March 21, 10:00 pm |
| jeudi 22 mars à 22h 00    | Thursday, March 22, 10:00 pm  |
| vendredi 23 mars à 22h 00 | Friday, March 23, 10:00 pm    |
| samedi 24 mars à 15h 30   | Saturday, March 24, 3:30 pm   |
| dimanche 25 mars à 15h 30 | Sunday, March 25, 3:30 pm     |



les dessins **RLE** designs



Quality skating apparel and accessories  
for all skaters  
Custom design gymnastic and dance wear  
Trade only

Vêtements de qualité et accessoires  
pour tous les patineurs  
Vêtements de gymnastique et de danse  
faits sur mesure  
Commerçants  
seulement

Information:  
3434 Redpath,  
Montréal, Qué. H3G 2G3  
(514) 937-6707



*Le Petit Gourmet*  
Restaurant

*Spécialistes en cuisine française*

Savourez un buffet-brunch du dimanche au homard et rosbif dans une classe à part, de 10h a.m. à 3h p.m.

Adultes ... 11.95    Age d'or et moins de dix ans..... 9.95

**Du nouveau!**

**Buffet spécial du dimanche soir**  
Servi de 5h p.m. à 9h p.m.

**Les hors-d'oeuvre**

Coeurs de palmier, asperges et coeurs d'artichauts en vinaigrette, hareng à la crème sure, avocat farci de crevettes. Bel assortiment de salades de légumes, de viande et de fruits avec choix de vinaigrette.

**Assiettes froides**

Viande décorée, saumon, homard en Bellevue et crabe à la russe.

**Mets chauds**

Entrecôte de boeuf au jus avec raifort, cuite à votre goût et découpée dans la salle à manger. Boeuf stroganoff, poulet dans la sauce au vin ou boeuf bourguignon. Filet de sole, coquilles St-Jacques ou crêpe aux fruits de mer. Pommes de terre, riz pilaff et légumes frais.

**Desserts**

Salade de fruits frais, variété de gâteaux et pâtisseries françaises, thé, café.

Une ambiance amicale pour un festin en soirée à seulement

Adultes ... 13.95    Age d'or et moins de dix ans..... 9.95

**431, boul. St-Laurent**  
**Pour réservations, 741-2063**

OTTAWA 1984

**MEILLEURS VOEUX DE SUCCÈS A TOUS!**

**BEST WISHES OF SUCCESS TO ALL!**



**JOHN KNEBLI LTD**

32 CAMDEN ST., TORONTO, ONT. M5V 1V1  
TELEPHONE (416) 368-5565

*a salute to*  
**EXCELLENCE**  
*... un hommage*

23 — LE DROIT, MARS/MARCH 1984



Les athlètes amateurs du Canada ont su établir des standards mondiaux dans le sport.    Canada's amateur athletes have set world-class standards in sport.

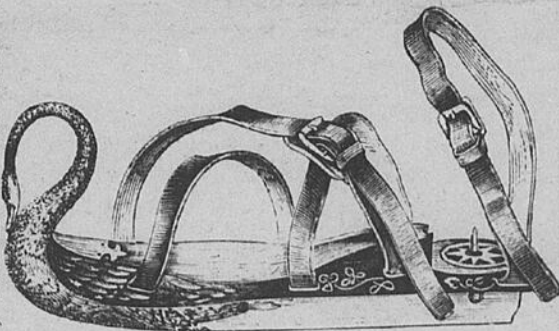
**Sport Canada** est fier d'être associé à leur succès.    **Sport Canada** is proud to be associated with their success.



Gouvernement du Canada  
Condition physique et Sport amateur

Government of Canada  
Fitness and Amateur Sport

**Canada**



Original English copy  
by Lynne Cohen.



**RESTAURANT COURT YARD RESTAURANT**

Une cuisine continentale de café romantique servie dans une ambiance d'autrefois. Boeuf Wellington et omble de l'Arctique. Bar à piano, salle à manger et salon-bar. Spécialités: Spectacles sur place en soirée, merc. à sam. 9h p.m.-1h a.m. Licencié. Plus importantes cartes de crédit; lun. à sam., 11h a.m.-1h a.m. Dim., 11h a.m.-11h p.m. Amplement de stationnement

Romantic café Continental cuisine served in heritage surroundings. Beef Wellington and Arctic Char. Piano lounge, dining area and lounge. Specialities: Live entertainment evenings, Wed. to Sat. 9 p.m.-1 a.m. Licensed.

Major credit cards: Mon. to Sat., 11h a.m.-1h a.m. Sun., 11h a.m.-11h p.m. Ample parking.

**21 George, 238-4623**



ACTIVITE, QUALITE, AUBAINE  
EXCITEMENT, QUALITY, VALUE

**NOUS AVONS UNE CHAMBRE POUR VOUS AU SKYLINE**

Il nous fait grand plaisir de vous accueillir dans la capitale nationale et au meilleur hôtel d'Ottawa. Nos restaurants et salons-bars récemment rénovés sont destinés à vous offrir LE SUMMUM en fait de nourriture et de service. Nos MEILLEURS vœux à tous les participants!

**WE HAVE A ROOM FOR YOU AT THE SKYLINE**

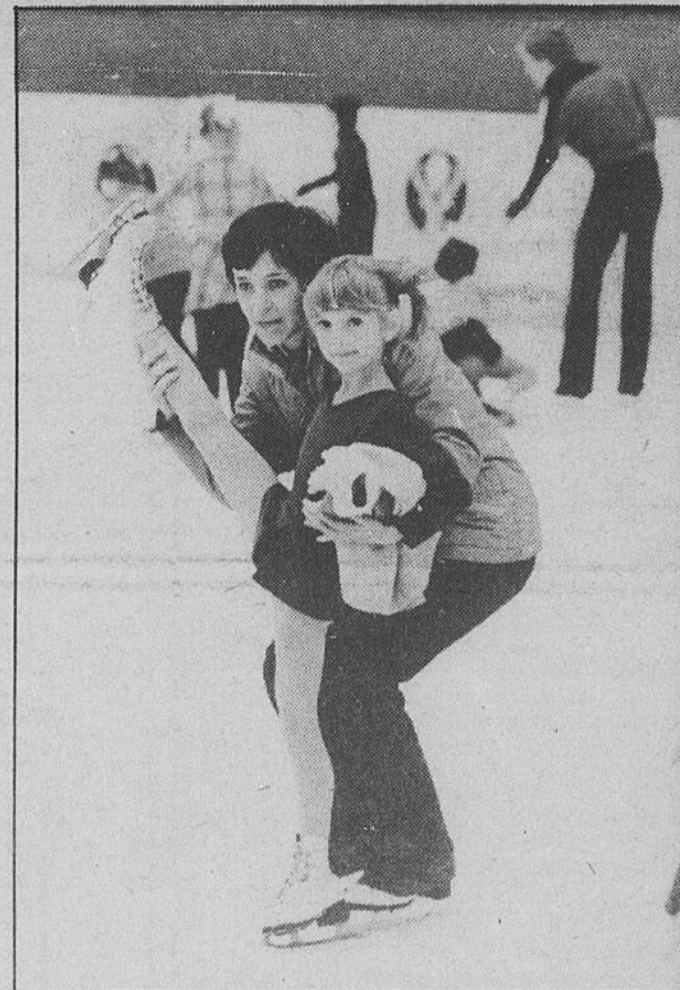
We are delighted to welcome you to our Nation's Capital and Ottawa's finest hotel. Our newly renovated restaurants and lounge were designed to provide THE BEST in dining and service. Our BEST wishes to all participants.

**THE SKYLINE OTTAWA**

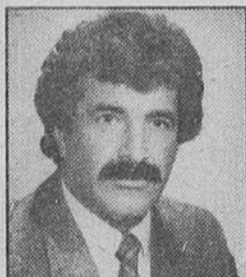
101 Lyon, Ottawa, Canada  
K1R 5T9  
237-3600



Barbara Ann Scott, Canada



Lyudmila Bakonina, USSR(URSS)



George Petric,  
président



Jacques Lamarche,  
directeur général des ventes

Le plus grand inventaire dans l'Outaouais de voitures neuves et d'occasion.

Outaouais most varied stock of new and used automobiles.

\*\*\*\*\*

Le succès est une chose qui se gagne, pas à pas, étape par étape...

Mont-Bleu Ford est conscient de cet axiome pour l'avoir vécu...

Toute l'équipe est solidaire derrière nos participants canadiens...

Meilleurs vœux de succès.

\*\*\*\*\*

Nothing succeeds like success... but success does not come on a platter...

it is earned through practice, more practice and constant unending work and effort...

The Mont-Bleu Ford team stands as one behind its own success story... they know success does not come easy, but they can tell champions when they see them...

Best of all possible wishes for success accompany our Canadian participants...



22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571  
Essayez donc une Ford pour voir... toute la différence!

Le personnel et la direction des magasins Zeller's  
The management and staff of Zeller's Stores



de l'Outaouais québécois et de l'Est de l'Ontario  
in the Ottawa-Hull area and in Eastern Ontario

se joignent à tous les Canadiens pour souhaiter la bienvenue à tous les participants et spectateurs aux compétitions mondiales de patinage artistique

join all Canadians in wishing a warm welcome to all participants and spectators to the World Figure Skating Competitions.

"Chez Zeller's, vous seul savez que vous avez payé si peu."  
"At Zeller's, only you know how little you paid."

**Huit magasins pour vous servir**

**Eighth stores to serve you better**